

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ ΛΑ'

ΑΘΗΝΑΙ, ΙΩΑΝ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14, Τ. 140. — ΤΗΛ. 721.8308

1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1982

ΑΡΙΘ. 21

## ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΑΡΚΑΔΙΟΥ



Κληρικοί τῶν Ἱ. Μονῶν Ἀγ. Λαύρας καὶ Ἀρκαδίου μὲ τὰ ιστορικὰ λάθαρα (25.3.1821, 9.11.1866).

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

'Ε πέτειος ὀλοκαυτώματος τοῦ  
'Αρκαδίου. — Ε. Δ. Θ., «Τάξιν ἔχει ἐπουρανίων  
ταγμάτων». — 'Ο Χριστός (μετάφρ. 'Ελ. Κυριακίδου -  
Δημητρίου). — Ε ν α γ γ é λ ο ν Δ. Θ ε ο δ ώ ρ ο ν,  
Καθηγητοῦ τοῦ Παν)μίου Ἀθηνῶν, Τὰ κυριώτερα λει-  
τουργικά στοιχεῖα τῶν «Ἀποστολικῶν Διαταγῶν». —  
'Ι ω. Φ ο ν ν τ ο ό λ η, Καθηγητοῦ τοῦ Παν)μίου Θεο-  
σαλονίκης, 'Απαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικές καὶ  
ἄλλες ἀπορίες. — Β α σ. Μ ο υ σ τ ἄ κ η, 'Η περιπέ-  
τεια τοῦ Ἰωνᾶ. — 'Ι. Μ. Χ α τ ζ η φ ώ τ η, Χαιρε-  
τισμοί (ΚΔ' Οἶκοι) πρὸς τιμὴν Ἀγίων. — Δ η μ. Φ ε-

ρ ο ύ σ η, Εἰκόνες καὶ τοιχογραφίες τῆς ὁσίας Φιλο-  
θέης. — 'Α γ ε λ ι κ η σ Ζ η σ ί μ ο υ (μετάφραση)  
«Συνειδητικές ἀνησυχίες» (SCRUPULE). — Πρεσβ.  
'Α ν τ. 'Α λ ε β ι ξ ο π ο ύ λ ο ν Παρανομία. —  
'Αρχιμ. Μ α κ. Β α ρ λ ἄ, "Εννοια καὶ περιεχόμενο  
τῆς ἑλληνικῆς παράδοσης. — 'Ε π ί κ α ι ρ α. — N. M.,  
'Η 'Επιληψία στὸν ἀγώνα τοῦ Σαράντα.

'Εκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς 'Αποστολικῆς Διακονίας,  
'Ιασίου 1 — 'Αθῆναι 140. Προϊστ. Τυπογραφείου 'Ιωάν-  
νης Μιχαήλ. 'Αναστασάκη 3 Ζωγράφου. Τηλ. 7787.978.

## Ο ΧΡΙΣΤΟΣ

Εἶδα τὸν ἔσωτό μου, παιδάκι αὐτοῦ, σὲ μιᾶς χαμηλῆς ἐκκλησίας τοῦ χωριοῦ. Μπροστὰ στὶς παλιές εἰκόνες σὰν κόκκινα πλουμιά ἄνασσαν τὰ ἀγιοκέρια.

Κάθε μικρὴ φλόγα φάνταξε σὰν οὐράνιο τόξο. Σκοτάδι κυριαρχοῦσε μέσα στὴν ἐκκλησιά... Εἶχε ὅμως πολὺ κόσμο.

Ἐβλεπα μόνο χωρικούς. Πότε πότε κινοῦνταν, ἔπειταν καὶ πάλι σηκώνονταν. "Ετοι ποὺ μοιάζαν μὲ ώριμα στάχυα, σταν ἀπάνω τους, σὰν κύμα ποὺ κυλᾶ ἀργά, φυσάει καλοκαιριάτικη αὔρα.

"Ἄξαφνα ἔνας ἀνθρωπος μὲ πλησίασε ἀπὸ πίσω καὶ στάθηκε δίπλα μου. Δὲ γύρισα νὰ τὸν δῶ. "Ομως αἰσθάνθηκα ἀμέσως πῶς σιτὸς δ ἀνθρωπος ἦταν δ ἡριστός. Κατάνυνη καὶ περιέργεια ἔνιωσα μέσα μου. Ἀκόμα κι ἔνας φόβος μὲ κυρίεψε. Προσπάθησα νὰ τὸν ξεπεράσω... Κύτταξα τὸ γείτονα μου. Τὸ πρόσωπό του ἔμοιαζε μὲ τὸ πρόσωπα δλῶν τῶν ἀνθρώπων. Τὰ μάτια στραμμένα λίγο πρὸς τὰ πάνω, προσεκτικὰ καὶ ἥρεμα. Τὰ χεῖλη του κλειστά, ὅχι ὅμως σφιγκτά. Τὸ πάνω χεῖλος του σὰν ν' ἀκούμποισε στὸ κάτω, ἡ μικρή του γενειάδα στὰ δυὸ χωρισμένη. Σταυρωμένα τὰ χέρια του καὶ ἀκίνητα. Καὶ τὰ ροῦχα του ὅμοια μὲ δλῶν τῶν ἀνθρώπων.

«Τέτοιος νὰ εἶναι δ ἡριστός», σκέφτηκα, «τόσο ἀπλός, ἀπλὸς ἀνθρωπος! Ἀδύνατο». Γύρισα πρὸς τὴν ἄλλη μεριά, μὰ δὲν πρόλαβα ἀκόμη νὰ ἀποσπάσω τὸ ἔλεμμα μου ἀπ' Αὐτὸν τὸν ἀπλὸ ἀνθρωπο. Γιατὶ μοῦ φάνηκε πάλι πώς Αὐτὸς ποὺ στεκόταν δίπλα μου, ἦταν σ' ἀλήθεια δ ἡριστός. "Ἐκαμα μεγάλη προσπάθεια νὰ συγκεντρώσω τὶς σκέψεις μου... Καὶ εἶδα πάλι τὸ ἴδιο πρόσωπο, ποὺ ἔμοιαζε μ' δλα τ' ἀνθρώπινα πρόσωπα, μὲ τὰ συνηθισμένα τους, ὃν καὶ ἀγνωστα, χαρακτηριστικά.

Ἄξαφνα μὲ κυρίεψε κάποια ταρσαχή. Συνήλθα δώμας γρήγορα. Καὶ τότε κατάλαβα πώς ἔνα πρόσωπο, ἔνα πρόσωπο ποὺ μοιάζει μ' δλα τὰ ἀνθρώπινα πρόσωπα, εἶναι τὸ Πρόσωπο τοῦ Χριστοῦ.

Μετάφραση ἀπὸ τὰ ρωσικά:

ΕΛΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ -

ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

## «ΤΑΞΙΝ ΕΧΕΙ

## ΕΠΟΥΡΑΝΙΩΝ ΤΑΓΜΑΤΩΝ»

Ο Ιωάννης ὁ Χρυσόστομος, ὑπενθυμίζοντας τὸ ὑψος καὶ τὴν αἴγλη τοῦ ἱερατικοῦ λειτουργήματος, τονίζει, ὅτι (ἢ ἵερωσύνη τελεῖται μὲν ἐπὶ τῆς γῆς, τάξιν δὲ ἐπονραγίων ἔχει ταγμάτων). Τοῦτο συμβαίνει διότι (οὐδὲν γάρ ἀνθρωπος, οὐκ ἄγγελος, οὐκ ἀρχάγγελος, οὐκ ἀλλη τις κτιστὴ δύναμις, ἀλλ' αὐτὸς ὁ Παρακλητος ταύτην διετάξατο τὴν ἀκολούθιαν). "Ετσι οἱ ἱερεῖς, ἐνῷ φορῶν τὴν ἀνθρώπινη σάρκα, δραματίζονται καὶ πραγματοποιοῦν (τὴν τῶν ἀγγέλων διακονίαν).

Εἶναι πράγματι συνταρακτικοὶ οἱ λόγοι, μὲ τοὺς ὅποιους ὁ ἱερὸς πατὴρ μᾶς καλεῖ νὰ συναισθανθοῦμε ὅτι ὁ ἱερεὺς εἶναι ἀδιάκονος μυστηρίων Θεοῦ. "Οταν — λέγει — ἰδῆς μπροστά σου τὸν Κύριο θυσιασμένο καὶ κατακείμενον καὶ τὸν ἱερέα νὰ στέκεται πάνω ἀπ' τὸ θῦμα καὶ νὰ ἐκστομίζῃ εὐχές· καὶ δλονς ν' ἀλικοφάφωνται νὰ τὸ πολύτιμο ἐκεῖνο αἷμα· νομίζεις ἀρά γε πὼς εἶσαι ἀκόμη μαζὶ μὲ ἀνθρώπους καὶ ὅτι στέκεσαι πάνω στὴ γῆ καὶ πὼς δὲν ἀναβιβάζεσαι κατ' εὐθεῖαν στοὺς οὐρανοὺς καὶ ἀφοῦ ἔβγαλες ἀπ' τὴν ψυχὴν σου κάθε σαρκικὴ σκέψη, μὲ γυμνὴ τὴν ψυχὴν καὶ καθαρὸ τὸν νοῦ δὲν ἀντικρύζεις μὲ θαυμασμὸν δσα βρίσκονται στοὺς οὐρανούς; "Ω τοῦ θαύματος! "Ω τῆς θεϊκῆς φιλανθρωπίας! "Εκεῖνος, ποὺ κάθεται ψηλὰ μαζὶ μὲ τὸν Πατέρα κατὰ τὴν ὥρα ἐκείνη κρατιέται ἀπὸ τὰ χέρια δλῶν καὶ δίδει τὸν ἑαυτόν του σ' ἐκείνους, ποὺ ἐπιθυμοῦν νὰ τὸν περιπτυχθοῦν καὶ νὰ τὸν ἐναγκαλισθοῦν" (Migne 'E. Π. 48, 642).

Οι λόγοι αὐτοὶ τοῦ ἱεροῦ Χρυσοστόμου ἐξηγοῦν γιατὶ οἱ μὲν πιστοὶ δέον νὰ παρακολουθοῦν μὲ ἱερὸ δέος τὴν τελεσιονογία τῆς ἱερῆς θυσίας κατὰ τὴν Θ. Λειτουργία, ὁ δὲ ἱερεὺς (πρέπει νὰ εἶναι τόσον καθαρὸς δπως ταιριάζει ἀκριβῶς στὸ ὅτι βρίσκεται στὰ ἴδια τὰ ἐπονράνια καὶ ἀνάμεσα στὶς ἀγγελικὲς ἐκεῖνες δυνάμεις) («Διὸ χρὴ τὸν ἱερωμένον ὥσπερ ἐν αὐτοῖς ἐστῶτα τοῖς οὐρανοῖς μεταξὺ τῶν δυνάμεων ἐκείνων οὕτως εἶναι καθαρόν») (Migne 'E. Π. 48, 642).

E. A. Θ.



# ΤΑ ΚΥΡΙΩΤΕΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

## ΤΩΝ “ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΩΝ ΔΙΑΤΑΓΩΝ,,

Τοῦ κ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ  
Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

Οἱ «Ἀποστολικὲς Διαταγές» ἢ «Διαταγὲς τῶν ἀγίων Ἀποστόλων» συγκροτήθηκαν περὶ τὸ ἔτος 380 στὴν Συρία ἢ στὴν Κανοσταντινούπολη<sup>1</sup> ἀπὸ κάπιον συμπιλητῆ, ποὺ περισυνέλεξε καὶ ἐνοποίησε προϋπάρχοντα κείμενα<sup>2</sup> καὶ παρουσίασε τὴν μεγίστη κανονικο-λειτουργικὴν συλλογὴν τῶν πρώτων χριστιανικῶν αἰώνων<sup>3</sup>. Τὸ ἔργο ἀποτελεῖται ἀπὸ δκτὼ βιβλία, ἀπ’ τὰ ὅποια τὸ σπουδαιότερο εἶναι ἀναμφιβόλως τὸ δγδοο, στὸ ὅποιο (κεφ. 4 ἑξ.) χρησίμευσε ὡς πηγὴ ἢ «Ἀποστολικὴ Παράδοσις» τοῦ Ἰππολύτου<sup>4</sup>.

Οἱ «Ἀποστολικὲς Διαταγές» παρουσιάζουν ιουδαιζούσες τάσεις καὶ ὅχι δρθόδοξη κατὰ πάντα Χριστολογία. Αὐτὸς συνετέλεσε, ὥστε ἡ Πενθέκτη ἐν Τρούλλῳ σύνοδος (692) νὰ ἀπορρίψῃ τὸ ἔργο ὡς νοθευμένο ἀπ’ τοὺς αἱρετικούς, ἐκτὸς ἀπ’ τοὺς λεγομένους «Ἀποστολικοὺς Κανόνες» (βιβλ. Η', κεφ. 47)<sup>5</sup>.

Παρὰ ταῦτα καὶ παρὰ τὸ γεγονός, ὅτι οἱ «Ἀπολικὲς Διαταγές» δὲν εἶχαν μεγάλη ἐπίδραση στὴ ζωὴ καὶ στὴν πράξη τῆς Ἑκκλησίας, ἀποτελοῦν σπουδαιότατη πηγὴ τῆς «Λειτουργικῆς», γιατὶ περιέχουν πολύτιμες μαρτυρίες γιὰ πολλὲς πτυχὲς τῆς λειτουργικῆς ζωῆς τῆς ἀρχαίας Ἑκκλησίας. Οἱ κυριώτερες ἀπ’ τὶς μαρτυρίες αὐτὲς εἶναι οἱ ἔξῆς:

Οἱ «Ἀποστολικὲς Διαταγές» διμιλοῦν πρῶτα πρῶτα γιὰ τὴν κατασκευὴν αὐτῶν, δοποῖος πρέπει νὰ εἶναι ἀπέιμηκης, κατὰ ἀνατολὰς τετραμένος, ἐξ ἐκατέρων τῶν μερῶν ἔχων τὰ παστο-

1. B. Alte r, Patrologie<sup>s</sup>, Freiburg i. Br. 1958, σ. 49.

2. Τὰ ἔξι πρῶτα ἐκ τῶν δκτὼ βιβλίων τῶν «Ἀποστολικῶν Διαταγῶν» εἶναι ἐπεξεργασία τῆς «Διδασκαλίας» (Δ. Μ παλλάνον, Πατρολογία, Ἀθῆναι, 1930, σ. 435-436).

3. B. Alte r, ἔνθ' ἀνωτ.

4. Εὐαγγέλου Δ. Θεοδώρου, Μαθήματα Λειτουργικῆς, Τεῦχος Α', ἐν Ἀθήναις 1975, σ. 179-180.

5. B. Alte r, ἔνθ' ἀνωτ., σ. 50. Παν. Κ. Χρήστον, Διαταγαι Ἀποστόλων, Θρ. καὶ Ἡθ. Ἐγκυλοπαιδεία, τόμ. 4, Ἀθῆναι 1964, σ. 1182.

6. Ἡ στροφὴ πρὸς Ἀνατολὰς κατὰ τὴν ὥρα τῆς λατρείας ἦταν σταθερὴ συνήθεια στοὺς Ἑλληνες, στοὺς Ρωμαίους καὶ

φόρια πρὸς ἀνατολάς, καὶ νὰ ἔχῃ σύνθρονο: «Κείσθω δὲ μέσος ὁ τοῦ ἐπισκόπου θρόνος, παρ' ἐκάτερα δὲ αὐτοῦ καθεζέσθω τὸ πρεσβυτέριον, καὶ οἱ διάκονοι παριστάσθωσαν εὐσταλεῖς». Μὲ τὴν φροντίδα τῶν διακόνων οἱ ἄνδρες κείσθησαν πάστης ἡσυχίας καὶ εὔταξίας, καὶ αἱ γυναικες κεχωρισμένως καὶ αὐταὶ καθεζέσθωσαν σιωπὴν ἄγουσαι». «Μέσος ἐφ' ὑψηλοῦ» ἴστατο δὲ «ἀναγνώστης»<sup>6</sup>.

Οἱ «Ἀποστολικὲς Διαταγές» παρέχουν ἐνδιαφέρουσες πληροφορίες γιὰ τὶς ἑορτές, δηλαδὴ γιὰ τὴν Κυριακὴν, κατὰ τὴν δοποία ἑορτάζομε «τὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἀναστάσιμον ἡμέραν<sup>8</sup>, γιὰ τὶς ἑορτές τῶν Χριστουγέννων καὶ τῶν Θεοφανείων<sup>9</sup>, γιὰ τὴν ἑορτὴν τοῦ Πάσχα, περὶ τῆς δοποίας λέγονται τὰ ἔξῆς: «Τὰς ἡμέρας τοῦ Πάσχα ἀκριβῶς ποιεῖσθαι μετὰ πάσης ἐπιμελείας μετὰ τροπὴν ἰσημερινή... Υμεῖς δὲ φυλάσσεσθε ἀκριβῶς τὴν ἰσημερινὸν τροπὴν τῆς ἑαρινῆς ὥρας»<sup>10</sup>.

(Συνεχίζεται)

σὲ πολλοὺς ἄλλους λαούς. Ἡ Ἀνατολή, ἀπ' τὴν δοποία ἀνατέλλει ὁ ἥλιος, θεωρήθηκε πάντοτε ἀπ' τοὺς ἀνθρώπους ὡς δότοπος, ἀπ' τὸν δοποῖο ἐκπορεύεται ζωὴ, δύναμη καὶ χαρά. Ἡ στροφὴ πρὸς Ἀνατολὰς χρησιμοποιήθηκε κι' ἀπ' τοὺς Χριστιανούς, οἱ δοποίοι θεωροῦσαν τὸν Χριστὸν ὡς «ἀνατολὴν ἐξ ὑψους» (Λουκ. α' 78), ὡς «ἥλιον δικαιοσύνης» (Μαλ. δ', 3) καὶ ἀπέδιδαν σ' αὐτὸν δλες τὶς ἐγκωμιαστικές ἐκφράσεις, τὶς δοποίες ὁ ἀρχαῖος κόσμος χρησιμοποιοῦσε γιὰ τὸν ἥλιο. Ὁ Χριστὸς ἦταν γι' αὐτοὺς Sol salutis, ὁ Ἡλιος ποὺ φέρνει τὴ σωτηρία καὶ τὴν εὐτυχία. Σιγά-σιγά ἐπεκράτησεν ἐπίσης ἡ ἀνίδια τῶν χριστιανικῶν ναῶν νὰ βρίσκεται πρὸς Ἀνατολὰς (Ἐναγγ. Θεοδώρου, σ. 318).

7. Βιβλίο Β', κεφ. 57: «Βιβλιοθήκη Ἐλλήνων Πατέρων καὶ Ἐκκλησιαστικῶν Συγγραφέων» (ΒΕΠΕΣ), ἔκδ. «Ἀποστολικῆς Διακονίας», τόμ. 2 (1955), σ. 52.

8. Βιβλίο Ε', κεφ. 17: ΒΕΠΕΣ, τόμ. 2, σ. 89.

9. «Τὰς ἡμέρας τῶν ἑορτῶν φυλάσσετε, ἀδελφοί, καὶ πρώτην γε τὴν γενέθλιον... μεθ' ἡνὶ ἡ ἐπιφάνιος ὑμῖν ἔστω τιμωτάτη, καθ' ἡνὶ ὁ Κύριος ἀνάδειξιν ὑμῖν τῆς οἰκείας θεότητος ἐποιήσατο» (Βιβλίο Ε', κεφ. 13, ΒΕΠΕΣ, τόμ. 2, σ. 84).

10. Βιβλίο Ε', κεφ. 17: ΒΕΠΕΣ τόμ. 2 σ. 89.

# ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ, ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ

Τοῦ κ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΦΟΥΝΤΟΥΛΗ  
Καθηγητοῦ Παν/μίου Θεσσαλονίκης

406. "Α κονσα στὰ εἰ-  
ρηνικὰ καὶ στὸ «Ἐν πρώτοις...» νὰ λέγεται  
«τοῦ πατρὸς καὶ ἀρχι-  
επισκόπου ἡ μῶν...». Στὶς φυλάδες ἔχει  
μόνο «τοῦ ἀρχιεπισκό-  
που ἡ μῶν...». Τί εἶναι  
ὅθε διερεοῖ; (Ἐρώτησις Πανος.  
Αρχιμ. Δ. Σ.).

Ἡ μνημόνευσις τοῦ ὄνοματος τοῦ ἀρχιερέως στὰ δίπτυχα τῆς θείας λειτουργίας, στὰ εἰρηνικὰ καὶ στὶς ἐκτενεῖς ὅλων τῶν μυστηρίων καὶ λοιπῶν ἱερῶν τελετῶν, στὸ «Ἐνέχωμεθα...» τοῦ ἀποδείπνου καὶ τοῦ μεσονυκτικοῦ καὶ σ' ὅλες τὶς τυχὸν ἄλλες περιπτώσεις γίνεται πάντοτε δύτος τὸ ἔχον ὅλα τὰ χειρόγραφα καὶ τὰ ἔντυπα βιβλία τοῦ λειτουργικοῦ μαζὶ τύπου: «τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν (δεῖνος)». Αὐτὸς παρελάβαμε καὶ ἔτι γινόταν στὴ μέρχι σήμερα λειτουργική μας πρᾶξι. Ἔτοι μνημονεύθηκαν ἀπὸ τὴν Ἐκκλησίαν χιλιάδες ἀγίων ἀρχιερέων καὶ μεγάλων πατέρων ἀπὸ χιλιάδες λειτουργικὰ καὶ διακονικὰ στόματα κατὰ τὸν εἶκοσι αἰώνες τῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας.

«Πατήρ» μνημονεύεται ὁ ἡγούμενος στὰ μοναστήρια («... τοῦ πατρὸς ἡμῶν δεῖνα ἱερομονάχου»). Ἡ χρῆσις τοῦ ἵδιου ὄντος καὶ γιὰ τὸν ἀρχιεπίσκοπο δὲν εἶναι δέβαια λάθος, ἀφοῦ ὁ ἀρχιερεὺς εἶναι πράγματι ὁ μετὰ Θεὸν πατέρας τῆς τοπικῆς Ἐκκλησίας καὶ κλῆρος καὶ λόδις εἶναι τὰ πνευματικὰ παιδιά του. 'Αλλ' αὐτὸς δὲν δικαιώνει τὴν

νεωτερικὴ αὐτὴ προσθήκη. Καὶ ἄλλοτε γράφαμε διὰ τὰ ἰερὰ λειτουργικά μας κείμενα δὲν κινδυνεύουν τόσο ἀπὸ τὸν ἀσεβεῖς, ὃσο πάσχουν ἀπὸ τὴν αὐθαρεσία τῶν εὐσεβῶν ἐκείνων, ποὺ κυριολεκτικὰ τὰ καταστρέψουν μὲν ποικίλες εὐλαβεῖς προσοῦπηκες λέξεων ἢ καὶ φράσεων δλοκήρων. Τὸ νὰ παρουσιάζουμε τὸν ἀστό μας εὐλαβέστερο ἀπὸ τὸν πατέρας μας εἶναι ἔγωμος καὶ ἀμαρτία. Οἱ συντάκτες τῶν ἱερῶν λειτουργικῶν κειμένων πατέρες καὶ ὅσοι εὐλαβεῖς Ἱερεῖς διὰ μέσου τῶν αἰώνων τὰ ἀτήγγελαν ἔτοις ὅπως ἐκεῖνοι τὰ διατύπωσαν δὲν ἔτρεφαν λιγάντερο ἀπὸ ἡμᾶς σεβασμὸ πρὸς τὸ ὑψηλὸ ὄντωμα τοῦ ἀρχιερέως οὕτε ποτὲ διανοήθηκαν νὰ ἀμφισθήτοσυν τὴν ἐν Κυρίῳ πατρότητά του.

Δὲν ἀμφιβάλλουμε διὰ τὸν ἀρχιεπίσκοπος πατέρας τὸν ἀρχιεπισκόπους γι' αὐτὴν ἐκεῖνον ποὺ γιὰ ἄλλη περίπτωσι στηλιτεύοντας γράφει ὁ Ἄγιος Σ. μ. εἰδὼν Θ ε σ α λ ο ν ι κ η σ, διὰ «ἄποιοι λακάνων ἀνθρώπων γέγονε» (Διάλογος..., κεφ. 220). Τί ὅμως πληρέστερο καὶ σοβαρώτερο ἀπὸ τὴν ἀρχαιοπρεπῆ φράσι «ὑπὲρ τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν»; Καὶ ὃν ἀρχισουμε τέτοιον εἶδους προσθήκες, ποὺ θὰ σταματήσουμε; Κατὰ τὴν ἴδια λογικὴ δὲν θὰ μποροῦσε νὰ προστεθῇ καὶ τὸ «σεβασμιωτάτου» ἢ «θεοφιλεστάτου»; Δὲν εἶναι σεβασμιώτατοι καὶ θεοφιλέστατοι οἱ ἀρχιερεῖς μας;

Αὐτὰ γιὰ τὴ βιζαντινὴ λειτουργικὴ μας παράδοσι. Σὲ ἄλλους λειτουργικοὺς τύπους πράγματι τὸ μνημόσυνο τοῦ ἀρχιερέως ἡ τοῦ πα-

τριάρχου συνοδεύεται μὲ ποικίλα ἐπίθετα. Στὴν 'Ιεροσολυμιτικὴ ἐπὶ παραδίγματι λειτουργία τοῦ ἡγίου Ιακώβου τοῦ ἀδελφοθέου ὁ κατὰ τὸντος ἐπίσκοπος μνημονεύεται ὡς «διοιώτατος πατήρ» ἢ «Ἄγιος πατήρ» ἢ «πανόσιος ἀρχιεπίσκοπος καὶ ὁ πατριάρχης ὡς ἀγιώτατος πατριάρχης». Στὴν 'Αλεξανδρινὴ ἐξ ἀλλού λειτουργία τοῦ ἡγίου Μάρκου οἱ δεήσεις ὑπὲρ τοῦ πατριάρχου 'Αλεξανδρείας περιβάλλονται ἀπὸ σειρὰ τίτλων: «τὸν λειτουργικῶν κειμένων πατέρες καὶ ὅσοι εὐλαβεῖς Ἱερεῖς διὰ μέσου τῶν αἰώνων τὰ ἀτήγγελαν ἔτοις ὅπως ἐκεῖνοι τὰ διατύπωσαν δὲν ἔτρεφαν λιγάντερο ἀπὸ ἡμᾶς σεβασμὸ πρὸς τὸ ὑψηλὸ ὄντωμα τοῦ ἀρχιερέως οὕτε ποτὲ διανοήθηκαν νὰ ἀμφισθήτοσυν τὴν ἐν Κυρίῳ πατρότητά του.

'Ο μακαριστὸς καθηγητὴς ἀρχιμανδίτης Βασίλειος Στεφανίδης γράφει ἀποφθεγματικὰ κάπου στὴν 'Ἐκκλησιαστικὴ Ιστορία' του: «Οἱ ἀνθρώποι ὅταν χάνωσαν τὰ πράγματα, τότε δίδουσαν σημασίαν εἰς τὸν τίτλους» (β' ἔκδ., 'Αθῆναι 1959, σελ. 440). 'Η βυζαντινὴ λειτουργικὴ παράδοσις, ποὺ δὲν ἔχασε ποτὲ τὰ πράγματα, ἔμεινε πιστὴ στὸν ἀρχαῖο λιτὸ δωρικὸ τόπο τοῦ μνημοσύνου τοῦ ἀρχιερέως: «τοῦ ἀρχιεπισκόπου ἡμῶν».

"Ἄξ μὴ φιλοδοξήσῃ νὰ τὸν καταστρέψῃ ἡ γενεά μας.

## «ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗ ΑΛΗΘΕΙΑ»

15νθήμεροι 'Εφημερίδα τῆς 'Αποστολικῆς Διακονίας. Είναι τὸ πνευματικό, μαχητικὸ δργανο τοῦ κάθε χριστιανοῦ. Πληροφορεῖ, ἐνημερώνει καὶ κατατοπίζει τὸ λαὸ πάνω σ' ὅλα τὰ ἐκκλησιαστικά, πνευματικά καὶ θρησκευτικά ζητήματα ποὺ ἀπασχολοῦν τὸν σύγχρονο ἀνθρώπο. Κυκλοφορεῖ τὴν 1η καὶ 16 κάθε μήνα. 'Ετησία συνδρομὴ 300 δρχ. Καθήκον τῶν ἐφημερίων εἶναι ἡ ἐγγραφὴ συνδρομητῶν.

# Η ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑ ΤΟΥ ΙΩΝΑ\*

Τοῦ κ. ΒΑΣ. ΜΟΥΣΤΑΚΗ

Καλὴ ἀρχὴ κάνεις μὲν αὐτὰ τὰ λόγια σου, γιὸς τοῦ Ἀμαθί. Γιατὶ, ἀπὸ ἐδῶ καὶ πέρα, ἐκτὸς ἀπὸ κάποιες διακυμάνσεις, θὰ εἰσαι σωστός. Δὲν ξέρεις ν' ἀντιστέκεσαι ως τὸ τέλος. Εἰσαι ἀγαθῆς ὑφῆς. Λοιπόν, «πρόσεχε σεαυτῷ, μὴ πλατυνθῆ ἡ καρδία σου καὶ παραβῆς καὶ λατρεύσῃς θεοῖς ἑτέροις καὶ προσκυνήσῃς αὐτούς» (Δευτερον. ια' 16).

Δὲν εἶναι φρόνιμο νὰ κρίνουμε τοὺς ἄλλους ἀπὸ τὴν εἰκόνα βιοτῆς ποὺ ἐμφανίζουν σήμερα. "Αν βρίσκονται σὲ ἀσχημη, ἀποτρόπαιη κατάσταση, ἀκολουθώντας τὰ μονοπάτια τῆς ἀνομίας, αὐτὸς δὲν σημαίνει βέβαιο κατάντημα στὴν Κόλαση. 'Αλλὰ καὶ ὅσοι ἀπ' αὐτοὺς μένουν ως τὸ τέλος ὑποχείριοι τοῦ Πονηροῦ, ὑφαίνοντας μὲ τὰ ἔργα τους ἔνα δοξαστικὸς' αὐτόν, δὲν θὰ κρατήσουν γιὰ πολὺ ἀλλοιωμένη τὴν ὅψη τοῦ ἀνθρώπινου γένους, τὴν θέα τοῦ μυστικοῦ ἀγροῦ. Προειδοποιεῖ δὲ 'Ιδιοκτήτης του: «"Αφετε συναυξάνεσθαι ἀμφότερα μέχρι τοῦ θερισμοῦ (τῆς Ἡμέρας τῆς Κρίσης) καὶ ἐν καιρῷ τοῦ θερισμοῦ ἐρῶ τοῖς θερισταῖς· συλλέξατε πρῶτον τὰ ζιζάνια καὶ δήσατε αὐτὰ εἰς δέσμας πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτά, τὸν δὲ σῖτον συναγάγετε εἰς τὴν ἀποθήκην μου» (Ματθ. ιγ' 30).

Γιὰ κάθε ἔνα μας, ἀκόμα καὶ τὸν πιὸ ἔκδοτο στὴν ἀμαρτία, δὲν λείπει τὸ ἐνδεχόμενο νὰ τὸν δεῖς, ξάφνου, σὲ ἀνάνηψη. 'Η πείρα τῶν αἰώνων, ὡς σήμερα, βοᾶ. Μπορεῖς νὰ συγκομίσεις παραδείγματα τὸ ἔνα πάνω στὸ ἄλλο. 'Απὸ τὸν προφήτη ποὺ τώρα μελετᾶς, ως τὴν πόρνη καὶ τὸ ληστὴ τοῦ Εὐαγγελίου καὶ κατόπιν ως τὸν ὄσιο Μωϋσῆ τὸν Αἴθιοπα καὶ τὸν Αὔγουστινον. Γαλαξίας ὀλόκληρος εἶναι αὐτὰ τὰ ὀνόματα, ποὺ ἀναδύθηκαν ἀπὸ τὸ σκοτάδι καὶ καταστρέφοσαν τὴν μνήμη τῆς Ἐκκλησίας.

Τὸ σταμάτη μα ταῦ σάλον.

Γιὰ νὰ γιλιτώσει τὸ πλήρωμα, ἔπρεπε ν' ἀπαλλαγεῖ ἀπὸ τὴν παρουσία τοῦ ξένου πάνω στὸ καράβι. Τὸ βιβλίο μᾶς λέει δὲν αὐτὸς δὲν τὸ ἔκαναν ἀπὸ δικῆς τους πρωτοβουλία. Τὸν ρώτησαν. Τί τοὺς πρότεινε; Παρὰ τὸν τρόμο ποὺ ἔνιωθαν, βλέποντας τὴ θάλασσα ν' ἀγριεύει πιὸ πολύ, δὲν ἔφθασαν στὸ σημεῖο, ὅπως θὰ ἦταν φυσικό, νὰ τὸν θαυματώσουν. 'Ο Ἰδιος τοὺς

προτρέπει νὰ τὸν ρίξουν στὸ πέλαγος. «"Αρατέ με καὶ ἐμβάλετέ με εἰς τὴν θάλασσαν καὶ κοπάσει ἡ θάλασσα ἀφ' ὑμῶν· διότι ἔγγωνα ἔγδι δὲν ἐμὲ ὁ κλύδων διέγας οὕτος ἐφ' ὑμᾶς ἔστι· καὶ παρεβιάζοντο οἱ ἀνδρες τοῦ ἐπιστρέψου πρὸς τὴν γῆν καὶ οὐκ ἥδυναντο, δὲν ἡ θάλασσα ἐπορεύετο καὶ ἐξηγείρετο μᾶλλον ἐπ' αὐτούς» (α' 12-13).

"Ας προσέξουμε δυὸ σημεῖα στὸ παρὰ πάνω ἐδάφιο.

Τοὺς βεβαιώνει ὁ Ἰδιος δὲν μονάχα ἔτσι θὰ ἔπαινε τὸ κακὸ ποὺ τοὺς βρῆκε. 'Ο λόγος ἦταν ἀπλός. 'Αν τὸν πετοῦσαν μακριά, θὰ ἔβγαιναν ἀπ' διὰ τοῦ ἐκεῖνος τοὺς προξενοῦσε. Οἱ Ἰδιοι δὲν ἔφταιγχαν σὲ τίποτε γιὰ τὴν θεομηνία.

Στὴ μετάνοια, δὲν ὑπάγεται μονάχα τὸ πικρὸ αἰσθημα, ἡ συντριβή. Περιλαμβάνεται καὶ ἡ προθυμία νὰ πληρώσει κανείς, ὅσο ἀκριβὲ καὶ ἀν εἶναι, γιὰ τὴ ζημιὰ που ἔκανε ἡ κάνει στοὺς πλησίους του. Συχνά, ἡ μεταμέλεια εἶναι καὶ ἀνταπόκριση στὴν ἀγάπη. 'Ανταπόκριση συναισθηματική, ἀλλὰ καὶ ἐμπρακτη.

Δὲν ἀμφιβάλλουμε γιὰ τὴν εἰλικρίνεια τοῦ ἀρχιτελώνη τῆς Ἱεριχώ, ὅταν συμπλήρωσε τὴ δήλωση τῆς μεταστροφῆς του μὲ τὴν παρὰ κάτω ὑπόσχεση: «'Ιδού τὰ ἡμίση τῶν ὑπαρχόντων μου, Κύριε, δίδωμι τοῖς πτωχοῖς καὶ εἰ τινός τι ἐσυκοφάντησα (ἀν ἀδίκησα κάποιον χρησιμοποιώντας συκοφαντία καὶ καταγγελίες δὲν χρωστοῦσε φόρο μεγαλύτερο ἀπὸ τὸν πραγματικό), ἀποδίδωμι τετραπλοῦν» (Λουκ. ιθ' 8). 'Ο Ζαχχαῖος, μὲ τὴ συμπεριφορὰ του σὰν δργανο τῶν Ρωμαίων κατακτητῶν, ἀπομυζοῦσε τὸ λαό του. Μ' αὐτὸς τὸ συναίσθημα, ἀποφασίζει νὰ μοιράσει στοὺς φτωχοὺς τὸ μισὸ τῶν ὑπαρχόντων του. 'Άλλα, ἐκτὸς ἀπὸ τὸ γενικὸ κακό, εἶχε διαπράξει καὶ ἄλλο, συγκεκριμένο, κατὰ περιπτώσεις. Εἶχε εἰσπράξει καὶ ἰδιοποιθεῖ χρήματα που δὲν ὀφείλονταν. Καὶ αὐτὴ τὴν ἀδικία θέλει νὰ ἔξαλειψει, ἐπιστρέφοντας στὰ θύματά του τέσσερις φορές πιὸ πολλὰ ἀπ' ὅσα τοὺς εἶχε πάρει.

Κάτι παράλληλο μ' αὐτὸς ποὺ ἀναφέρει ἡ Καινὴ, ἔχουμε ἐδῶ στὴν Παλαιὰ Διαθήκη. Κινδυνεύουν ζωές. Καὶ μιὰ ζωὴ προσφέρεται. γ' ἀντάλλαγμα. 'Η κηλιδωμένη γιὰ τὶς ἀθῶες

Τὸ ἄλλο σημεῖο εἶναι δὲν ἐκεῖνοι οἱ ἀλλόθρησκοι δὲν ἐντυπωσιάσθηκαν ἀπὸ τὴν παράκληση τοῦ 'Ε-

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 214 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 20 τεύχους.

βραίου νὰ τὸν θυσιάσουν γιὰ νὰ γλιτώσουν οἱ ζδιοι. Ἀντὶ νὰ τὸν ἀδράξουν εὐθὺς καὶ νὰ τὸν ἐκσφενδονίσουν στὰ μανιασμένα νερά, ἔξακολουθοῦν νὰ παλεύουν, πασχίζοντας νὰ πλησιάσουν σὲ στεριά.

Τί δείχνουν μ' αὐτὴ τὴν ἀνυπακοή; Δὲν τοὺς εἶναι εὔκολο νὰ συνηθίσουν σὲ μιὰν ίδεα, δόσο πειστικὴ καὶ ἀν ἥταν, ποὺ θὰ κόστιζε τὴ ζωὴ ἐνὸς συναυθρώπου τους. Εἶναι φιλότιμοι καὶ μακρόθυμοι. Ποὺ σημαίνει, εἶναι συγχωρητικοί. Μεγάλη ἀρετὴ τοὺς διακρίνει, ἐνῶ ἡ θρησκεία τους εἶναι τόσο φθηνή.

Ο ἄνθρωπος ἐκεῖνος, μὲ τὴν πρόταση ποὺ τοὺς ἔκανε, πρόσφερε τὸν ἑαυτό του στὸ θάνατο, γιὰ νὰ ἐπιβιώσουν αὐτοί. Τὸν μιμοῦνται, ἀπὸ τὴν πλευρά τους, παρατείνοντας τὴν πάλη μὲ τὰ κύματα.

Τί ὅλο εἶναι ἀνώτερο, δείχνοντας δόσο τίποτε τὴν εὐγένεια τῆς ἀνθρώπινης ὑπόστασης, παρὰ τὸ νὰ μὴν ἀπεγχάνεσαι καὶ νὰ μὴν ἀφανίζεις ὅποιον πάει νὰ σὲ καταστρέψει; Πρόκειται γιὰ κορυφαία ἥθική, ποὺ ἀνθίζει στὶς ἀληθινὰ ἔνθεες φύσεις. Γι' αὐτὸ καὶ στὸ χριστιανικὸ μοναχισμό, στάδιο ἀγώνων μὲ σκοπὸ τὴν εὐαγγελικὴ τελειότητα, αὐτὸ τὸ ἀκριβὲ στολίδι ἐπιδιώκεται κατ' ἔξοχὴν ἀνάμεσα στὰ ὅλα χαρίσματα.

Μιὰ μικρὴ ἱστορία, παραμένη ἀπὸ τὶς μνῆμες τοῦ ἀρχαϊκοῦ ἀσκητισμοῦ, δεῖξει νὰ ἔλθει στὴ μέση, διάσκοντάς το ὅμορφα.

Κάποιος ἀναχωρητής, Παμβώ τὸν ἔλεγαν καὶ ἐγκαταβίωνε στὴ Θηβαΐδα τῆς Αἰγύπτου, εἶχε ἔναν νεαρὸν ὑποτακτικό. Λέει μιὰ μέρα σ' αὐτὸ τὸ παιδί:

— Νὰ μὲ εἰδοποιεῖς ἔγκαιρα κάθε φορά ποὺ, κατὰ τὴν κρίση σου, κάνω κάτι ἵκανὸ νὰ προκαλέσει τὴν πτώση μου.

Συμβαίνει λοιπὸν κάποτε καί, ἀπὸ ἀπροσεξίᾳ, τὸ πνευματικό του τέκνο χύνει στὸ γέροντα ζεματίστο νερό. Γίνεται τότε μεταξύ τους μιὰ στιχομυθία.

‘Υποτακτικός:

— Ο παράδεισος εἶναι γιὰ τοὺς πράους.

‘Αναχωρητής:

— Δὲν θύμωσα.

— Καὶ γι' αὐτοὺς ποὺ δὲν καταλογίζουν ἀμαρτίες στὸν ὅλο.

— Δὲν σοῦ καταλογίζω καμιαί.

— Καὶ γιὰ δοσούς ἀνταποδίνουν καλὸ ἀντὶ κακοῦ.

Τότε ὁ ἀναχωρητής ἔσκυψε καὶ φίλησε τὰ πόδια τοῦ ὑποτακτικοῦ του.

Πάιρουμε τὸ μάθημα τῆς ἀνεξικακίας πρὶν ἀπὸ ἀπὸ τὸ Εὐαγγέλιο, στὴν Παλαιὰ Διαθήκη. Καὶ ὅχι ἀπὸ φωτισμένους μόνο, ὅπως ὁ Δαβὶδ ποὺ, ἐνῶ ἔπεσε στὰ χέρια του ὁ Σαούλ, δὲν ἐκδικήθηκε. Ἀλλὰ καὶ

ἀπὸ τὸ θύραθεν κόσμο, ἀπὸ αὐτοὺς ἐδῶ τους ἀλλόπιστους.

Στὸν καθένα, εἶναι φυτεμένο τὸ θεῖο θέλημα. Ἀδιάφορο ὃν λάμπει μέσα του ὁ ἥλιος τῆς ἀλήθειας, οἱ ἡμεροι τοῦ ἀγαθοῦ, ξεκινώντας ἀπὸ τὰ βάθη τοῦ εἶναι, ἐμπνέουν θεάρεστους τρόπους, ἀναζητώντας ὅτι τὸ δίκαιο, τὸ ἥθικό, ἀκόμη καὶ τὸ ἀγιο.

“Ἄς ἀκούσουμε, σὰν καταστάλαγμα αὐτοῦ τοῦ διδάγματος, ἔνα μεγάλο ἀγιο τῆς νεότερης Ὁρθοδοξίας, τὸν Ἰωάννη τῆς Κρονοτάνδης: «Τί εἶναι γλυκύτερο ἀπὸ τὴν ἀγάπην; Καὶ ὅμως δὲν τὴν ἐπιδιώκουμε. Γιατί; Γιατὶ ὑποληπτόμαστε ὑπερβολικὰ τὴ σάρκα μας καὶ, μαζὶ τῆς, κάθε τί τὸ σαρκικό, τὸ ὄλικό. Λοιπόν, ἀς περιφρονήσουμε τὴ σάρκα καὶ ἀς ἀκολουθοῦμε τὸ πνεῦμα, νεκρώνοντας τὰ ἔργα τῆς σάρκας μὲ τὴ δύναμη τοῦ πνεύματος».

‘Ἀλλὰ ὅτι καὶ ἀν κάνουν οἱ ἄνθρωποι, ἀκόμη καὶ τὸ καλό, τὰ πράγματα ἔξεισονται πάντα κατὰ τὸ θεῖο θέλημα. Οἱ προσπάθειες γιὰ τὸ πλησίασμα σὲ γῆ ἀποδείχθηκαν μάταιες. Ἡλθε στιγμή, ποὺ ἔγινε ἀντιληπτὸ στὸ πλήρωμα ὅτι ἡ οὐράνια βουλὴ ἥταν ἀντίθετη πρὸς τὴ δική τους. “Ἐτοι, λυγίζοντας ἐνώπιον τῆς, βγῆκαν ἀπὸ τὴν ἐπαυγενὴ ἀπόφασή τους καὶ συμμορφώθηκαν μὲ τὴν ἄνωθεν ἐπιθυμία. «Καὶ ἔλαβον τὸν Ἰωάννην καὶ ἔξέβαλον αὐτὸν εἰς τὴν θάλασσαν. Καὶ ἔστη ἡ θάλασσα ἐκ τοῦ σάλου αὐτῆς» (ἀ' 15).

Στὰ σπλάχνα τοῦ θεριόψαρου.

«Καὶ προσέταξε Κύριος κήτει μεγάλῳ καταπιεῖν τὸν Ἰωάννην· καὶ ἦν Ἰωάννης ἐν τῇ κοιλίᾳ τοῦ κήτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας» (β' 1).

Τὶ ἀπὸ τὰ ὄντα καὶ τὰ στοιχεῖα τῆς κτίσης, ἐκτὸς ἀπὸ τὸν ἄνθρωπο, μπορεῖ ν' ἀντιταχθεῖ στὸ Δεσπότη τῆς; “Ολα ὑπακούουν σ' αὐτόν. Ζῶα, φυτά, πόντος, βουνά, ποταμοί, ἄνεμοι, ἀστρα.

“Ἐτοι στέκει, ἀν καὶ φαίνεται σὰν «ποιητικὴ ἀδείᾳ», ἡ φράση τοῦ στίχου «καὶ προσέταξε Κύριος κήτει μεγάλῳ...». Μποροῦσε, περνώντας δίπλα του, νὰ μὴν ἀνοίξει τὸ στόμα καὶ ν' ἀφήσει τὴ λεία ποὺ συναπάντησε. Τὸ ὅτι τὴν κατάπιε, ὀφειλόταν σὲ ὅλο παράγοντα.

Τὶ εἶδος ἐνάλιου τέρατος ἥταν ἐκεῖνο; “Οχι ἵκανὸ νὰ κάνει μιὰ μπουκιά ὀλόκληρο ἄνθρωπο, ἀλλὰ καὶ νὰ τὸν κρατήσει ζωντανὸ στὰ σπλάχνα του τρία μερόνυκτα. Ἐπ' ὅσα ξέρει ἡ σημειωνὴ ἰχθυολογία, πρέπει νὰ ἥταν τὸ φαινόμενο σπάνιο. Μερικοὶ ἔξηγγέτες τῆς Βίβλου, ποὺ ἀποκλείουν τὸ φανταστικὸ σ' αὐτὴ τὴ διήγηση, ἀναφέρουν τὴν ὑπαρξὴ τέτοιων κητῶν, ἀνατρέχοντας στὴν Ἰστορία μᾶλλον παρὰ στὴν τωρινὴ πραγματικότητα, ὅση εἶναι διαπιστωμένη ἀπὸ τὴν ἐπιστήμη.

(Συνεχίζεται)

# ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ (ΚΔ' ΟΙΚΟΙ) ΠΡΟΣ ΤΙΜΗΝ ΑΓΙΩΝ \*

(Ποιήματα μοναχῶν ὑμνογράφων)

Τοῦ κ. Ι. Μ. ΧΑΤΖΗΦΩΤΗ

36. Οἶκος: κδ' εἰς τὸν Τίμονα  
Πρόδρομον. Ποίημα τοῦ Ραματᾶ. Βιβλίου καλούμενον ἔκλογαί, 'Ενετίσης αὐλή', παρὰ Νικολάῳ Γλυκεὶ τῷ ἐξ Ἰωαννίνων, σσ. 33-41<sup>71</sup>.

37. Χαρέται σμοὶ καὶ Παρακλητικός κανὼν  
εἰς τὸν Αγίου Πάντας, ("Ἄγιον  
Ορος) χ.χ., - σύγχρονη ἔκδοση, - σσ. 44 (ἔργο ἀνώνυμου ἀσκητῆς Ἀγιορείτη). Ο α' οἶκος ἀρχίζει: «Ἄγγελοι σὺν Ἀγίοις συμπληροῦτε τὸν κύκλον....».

38. Κανὼν παρακλητικός, Χαρέται σμοὶ,  
Ἀκολουθία καὶ Σύντομος δίος 'Αγίου Εφραΐου.  
Τὸ θαυματόν σέμιγμα τοῦ Ὁρους τῶν Ἀμώμων, Ἀθῆνα: 1973, σσ. 10-16. Ο α' οἶκος ἀρχίζει: «Ἄγγελος ὁπερ ἄλλος ἐπὶ τῆς γῆς ἐποιεῖται, "Οσιε Ἐφραίμ,  
Πάτερ ἡμῶν....».

39. 'Ἄγια Μαρκέλλα ή Χιοπολίτις 1500 μ.Χ. Βίος καὶ Ἀκολουθία. Η μνήμη αὐτῆς Ἰουλίου 22. Ἐπιμελείᾳ Παναγιώτου Θ., χ.χ., σσ. 85-95: Χαρέται τις  
σμοὶ τῆς 'Αγίας Μαρκέλλας τῆς ὁμοχώρου τῆς Χιοπολίτις ποιηθέντες παρ' ἀνωγύμου ὑπογραφομένου Π.Θ. ἐν τῇ Ιερᾷ Μονῇ 'Αγίου Γεωργίου Ζωγράφου, ἔθμα τὰ Ιερὰ Λείψανα τῆς ὁμοχώρου τῆς 'Αγίας Μαρκέλλης, 'Οσιας Ματρώνης τῆς Χιοπολίτιδος. Τῇ 20ῃ Ὁκτωβρίου 1973, μνήμη τῆς 'Αγίας Ματρώνης. Ο α' οἶκος ἀρχίζει: «Ἄγω Σοι οὐρανίων θαλάμων ὑπανοίγησαν Πῦλα, δὲ Μαρκέλλα Θεόφρων....».

40. Στὸ 'Ἄγιον Όρος κυκλοφοροῦ πολυάριθμες ἔντυπες φυλλάδες μὲν χαιρετισμούς: στὸν Τίμονα  
Σταυρό, 'Αγιώρρης γ.:ο, 'Αγιον Πάντας κ.λπ., ὅπου ἀνατυπώνονται μὲν παραγαγγώσεις παλαιότερα ἔργα ἀπὸ διάφορες ἔκδόσεις. Ετοι τὰ  
ἔκδοσην 'Χαιρετισμῶν εἰς τὸν Τίμονα Σταυρόν' ἀπὸ τοὺς Ζηλωτές 'Αγιορείτες Πατέρες, 'Άγιον Όρος 1977, σ.

28, τὸ «σοὶ βοῶγτας» ἔγινε «συμβοῶγτας» κ.λπ.<sup>72</sup>. Σὲ κάθε μοναστήριο ὑπάρχουν χειρόγραφες φυλλάδες μὲ τοὺς χαιρετισμούς τῶν κτιτόρων ή 'Αγίων τους ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἀγέκδοτοι.

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΩΝ ΑΓΙΩΝ<sup>73</sup>

'Αγιαννανίτες, 19 συμπλ. 'Αγία Τριάς, 1. 'Αγιοι Πάντες, 34,40. 'Αθανάσιος δὲ 'Αθωνίτης, 29,28. Αἰκατερίνη μεγαλομάρτυς, 19. 'Αναστασία Φαρμακολύτρια, 19. 'Ανδρέας Πρωτόκλητος, 8, 14, 20. 'Αννα Θεομήτωρ, 19 συμπλ. 'Αρχάγγελοι, 30,31. Βαρδάρα, 13. Βικέντιος μεγαλομάρτυς, 11. Βικτωρος μεγαλομάρτυς, 11. Γέννησις Σωτῆρος, 19. Γεράσιμος Κεφαλληνίας, 24. Γεράσιμος ζειος Σουδριας, 19. Γεώργιος Τροπαιοφόρος, 2, 9, 40. Γλυκερία μάρτυς, 19. Δαμιανὸς 'Ανάργυρος, 33. Δημήτριος μεγαλομάρτυς, 8. Διονύσιος 'Αρχιεπ. Αιγίνης, 7. Διονύσιος δὲ ἐν Ολύμπῳ, 19. Διονύσιος δὲ Ρήτωρ, 19. Ειρήνη Χρυσοβαλάντου, 19. 'Ελέσα η ἐν Κυθήρω, 19. 'Επιφάνιος 'Αρχιεπ. Κύπρου, 18. 'Εφραίμ 'Ορους Αμώμων, 38. Ζωοδόχος Πηγή, 6, 19. Θεόδωρος δὲ ἐν Κυθήροις 19. Θεόδωρος Τήρωνος, 19. Θωμᾶς 'Απόστολος, 6. 'Ιγνάτιος 'Αρχιεπ. Μηθύμηνης, 17. 'Ιερόθεος δὲ ἐν Αθῷ, 35. 'Ιερώνυμος, 12. 'Ιουστίνα, 19. 'Ιωάννης Θεολόγος, 1 συμπλ. 'Ιωάννης Πρόδρομος, 4(10), 36. Κοσμᾶς 'Ανάργυρος, 33. Κοσμᾶς Πρωτετ. 'Αθω, 21. Κωνσταντίνος δὲ 'Υδραιος, 19. Κοίμησις Θεοτόκου, 5, 30. Κυπριανός, 19. Μαρία Μαγδαληνή, 27. Μαρκέλλα Χιοπολίτις, 39. Μετεωρίτες, 21. Μηνᾶς, 11. Μητροφάνης ζειος, 19. Νεκτάριος Αιγίνης, 19. Νικόλαος Μύρων, 25, 26. Νικόλαος δὲ Βουνένοις, 19. Πανάγιος Τάφος, 32. Παῦλος 'Απόστολος, 2. Πέτρος 'Απόστολος, 2. Σεραφείμ 'Αρχιεπ. Φαναρίου, 19. Σίμων Μυροβλήτης, 2. Σπυρίδων Τριμυθοῦντος, 6. Στέφανος Πρωτομάρτυρς, 3. Τάμιος Σταυρός, 22,40. Τιμόθεος 'Αρχιεπ. Εδρίτου, 19 συμπλ. Τριαντάφυλλος νεομάρτυρς, 19. Τρεῖς Ιεράρχες, 15. 'Υπαπαντὴ Σωτῆρος, 17 συμπλ. 'Υπεραγία Θεοτόκος ('Αγίου Νεκταρίου), 16. Φωτεινὴ Σαμαρείτις, 9. Χαράλαμπος, 11. Χριστόδουλος ζειος, 6.

72. 'Η ἔρευνά μου γιὰ τὴ σύνταξη τῆς μελέτης αὐτῆς βασίσθηκε στὶς βιβλιοθήκες 'Εθνική, Γεννάδειο, 'Ιερᾶς Συνόδου ('Αθήνα), 'Αγίου Στεφάνου (Μετέωρα), 'Ιωάννου Θεολόγου (Πάτρας) καὶ στὸ τυπικαριό τῆς ἀγιορείτικης μονῆς 'Οσίου Γρηγορίου. Εύχαριστῶ καὶ ἀπὸ τὴ θέση αὐτὴ θερμὰ τοὺς ιερομόναχους 'Ιουστίνου καὶ 'Αθανάσιο Σιμωνοπετρίτη καὶ τοὺς μοναχοὺς Τιμόθεο Γρηγοριάτη, Πολύκαρπο Γρύλλη καὶ Θεοτέκην μοναχή, γιὰ τὶς πληροφορίες ποὺ μοῦ ἔδωσαν.

73. Γιὰ νὰ ἀνέκδοτα ἔργα Γερασίμου μοναχοῦ Μικραγιαννανίτου βλ. σημ. 57.

ΤΕΛΟΣ

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 217 τοῦ ὅπερ ἀριθ. 20 τεύχους.

74. Βλ. Petit, ὅπ. παρ. σελ. 112.

# ΕΙΚΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΕΣ



Ο ιερός ναός της θεοτόκου Φιλοθέης, στὸ δμώνυμο προάστιο τῆς Ἀθήνας εἶναι κτίσμα τοῦ 1930 καὶ ἔχει ἀνεγερθεῖ πλάνι στὴν αρύπτη ὅπου κοιμήθηκε ἡ ἀγία, στὰ 1589.

Θὰ εἰχε μεγάλο ἐνδιαφέρον νὰ γνωρίζαμε ὅλες τὶς τοιχογραφίες ἢ τὶς φορητές εἰκόνες τῆς γεομάρτυρος Φιλοθέης, που δρίσκουνται στὴν Ἀττικὴ καὶ στὰ γύρω νησιά. Πολλὰ θὰ ήταν τὰ στοιχεῖα ποὺ θὰ διέπαμε, ὅχι μόνο ἀπὸ ἄποψη ακλιτεχνική, μὰ καὶ ἴστορική, ἐγδυματολογίας, μετακίνησης πληθυσμῶν κ.λπ.

Αὐτὸ δημιουργίας ἀπαιτεῖ μεγάλη μελέτη. Γι' αὐτὸ ἐδῶ θὰ ἀναφέρουμε μόνο διεξαγόρας στὴν ἀντίληψή μας κι διεξαγόρας τὴν μελέτη μας πληροφορηθήκηκε πώς ὑπῆρχαν παλαιότερα.

Λίγα σχεδόν χρόνια μετὰ τὴν ἀγιοποίηση τῆς Φιλοθέης (1600), στὴν Ἀθήνα, στὴν Ἀττικὴ, στὴ Σαλαμίνα, στὴν Αλγινα, στὴν Τέξα, στὴν Ἀγδρο καὶ ἵσως καὶ στὴν Κρήτη, τιμάται μὲ σεδασμὸ τὸ ὄνομά της. Τὰ θαύματά της γίνονται γνωστὰ στὴν Πόλη καὶ στὶς παραδουνάδες πολιτειες. Κι ἔτσι, πολὺ γνωρίς ἔχουμε ὁξεόλογες ἀπεικονίσεις τῆς μορφῆς, τοῦ δίου της, τῶν θουμάτων καὶ τοῦ μαρτυρίου της.

Ο μεγάλος ἐλαιώνας τῆς Ἀττικῆς εἶναι γεμάτος ἀπὸ πλήθος μικρῶν ἐκκλησιῶν ποὺ πολλές ἔχουν τοιχογραφίες τῆς Φιλοθέης. Ἐνῷ ἀρκετὸς ἀριθμὸς ἀπ' αὐτές εἶναι: Ιδιοκτησία τῆς δούλας.

Γιὰ τὸ θέμα αὐτὸ ἀναφέρει ὁ Ἀν. Ὁρλάνδος:

«Ολη ἡ κοιλάς τῶν Ἀθηνῶν, ἀπὸ Φαλήρου μέχρι Πάρνηθος ἥτο παλαιότερον καὶ εἶναι: —καὶ σήμερον ἔν μέρει— φυτευμένη διὸ ἐλαιοδένδρων, ὧνομάζετο δὲ Λόγ-

ΤΗΣ

ΟΣΙΑΣ

ΦΙΛΟ

ΘΕΗΣ

Τοῦ ΔΗΜ. ΦΕΡΟΥΣΗ

γος. Ἰδιαῖτέρως πυκνὰ καὶ καρπερὰ ἀνεπτύσσοντο τὸ ἀργυρόφυλλα δένδρα τῆς ἐλαίας κατὰ μῆκος τῆς ἀριστερᾶς ὅχθης τοῦ Κηφισσοῦ εἰς τὴν μεταξὺ τῆς Κολοκυνθοῦς καὶ τοῦ Ρέντη περιοχήν, ἷτος καὶ ἀποτελεῖ τὸν κατ' ἔξοχὴν Ἀθηναϊκὸν Ἐλαιώνα.

»Σ' αὐτὸ τὸν ἐλαιώνα ὑπῆρχαν πλήθος ἐκκλησιῶν, ποὺ κατὰ τὸ ἔθιμο καὶ «διὸ ἀσφάλειαν τῆς τιμῆς τῶν θυγατέρων τῶν ἔκτατῶν ἐντὸς τῶν κτημάτων τῶν μακρούς ναούς».

Στὶς ἀγιογραφήσεις ποὺ ἔχουν καὶ ξεχωριστὰ στὰ μικρά ναΐδια, μετὰ τὸ μαρτύριο τῆς δούλας Φιλοθέης, ὑπῆρχαν ἀπεικονίσεις τῆς, ποὺ μερικές διατηρήθηκαν ἵσωμε τὶς μέρες μας.

Ο Καμπούρογλου μᾶς πληροφορεῖ πώς ὑπῆρχαν ἥδη εἰκόνες τῆς Φιλοθέης στὸ Μετόχι τῆς Τέξας, στὴν Παλαιοχώρα τῆς Αλγινας, στὸν Ἀγιο Ελευθέριο, πλάνι στὴ Μητρόπολη τῆς Ἀθήνας, στὸ γατίδιο τῆς Ἀγίας Δύναμης (Μετόχι: τῆς Μονῆς Πεντέλης στὴν ὁδὸ Μητροπόλεως).

Ἐπίσης ὑπῆρχε ἀπεικόνιση τῆς δούλας καὶ στὸ μικρὸ ναὸ τοῦ Προφήτη Ἐλισσού, στὸ Μοναστηράκι, ποὺ τὸ γκρέμισαν οἱ νεόπλοστοι: Ἀθηναῖοι γάλια μῆτρες ἴσως τὸν ἀγαθὸ καὶ ταπεινὸ Παπαδιαμάντη, ποὺ ἔψελνε μαζὶ μὲ τὸν παπα - Πλανὰ ἔκει ἀτέλειωτες ὅρες.

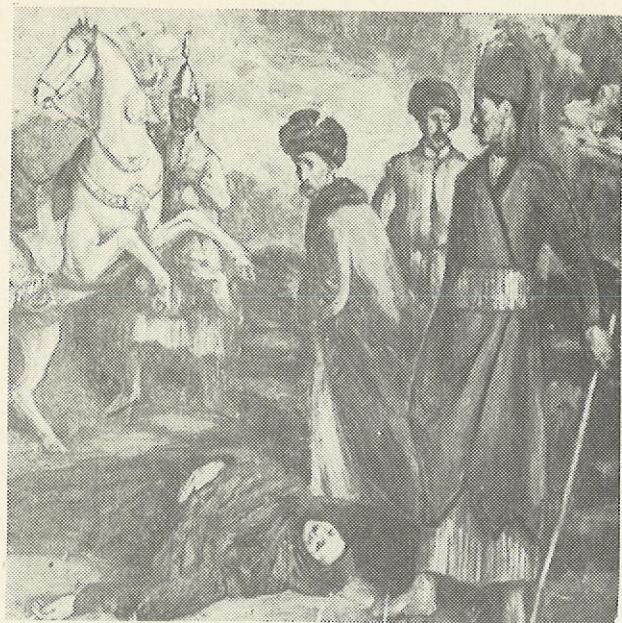
Αλλὰ καὶ ἄλλες ὁξεόλογες ἀπεικονίσεις ἔχουμε τῆς δούλας Φιλοθέης στὴν Ἀθήνα καὶ ἔνα γύρω στὰ νησιά τοῦ Σαρωνικοῦ.

Στή Μονή Φανερωμένης στή Σαλαμίνα, στὸν "Αγιον Ανδρέα στὰ Πατήσια, στὸν Αγίουν Αναργύρους στὸν Πειραιά, στὸν "Αγιον Αλέξανδρο Παλ. Φαλήρου. Καὶ δέδαια στὴν Αγία Φιλοθέη, τὸ διμώνυμο προσάστιο. Στὰ Εἰςόδια τῆς Θεοτόκου στὴν Κελογρέζα. Καὶ φυσικὰ ὅπου τυμάται ἡ μνήμη τῆς.

Ἐπιχωριστὰ δημως, μιλώντες γιὰ τὴν Σαλαμίνα, ἔκει ὅπου πολλές φορὲς οἱ Αθηναῖοι πῆγαν ώς φυγάδες γιὰ νὰ σωθοῦν ἀπὸ διάφορες κακοσύνες ποὺ τοὺς τύχαναν στὴν ίστορία, γράφει ὁ Ιστορικὸς Α. Ξυγγόπουλος:

«Ἐγτὸς τῆς κωμοπόλεως Σαλαμίνος εὑρίσκεται μικρὸν ναῖδιον γγωστὸν ὑπὸ τὸ δνοικα Παγαγία τοῦ Μπόσκου ἢ τοῦ Καθαροῦ. Εἶναι μικρὰ διστιλῆκη στεγαζομένη ὑπὸ καμάρας καὶ φέρουσα ἐσωτερικῶς κατὰ τὰς μακρᾶς πλευρᾶς σειράν τυφλῶν τόξων, κατὰ δὲ τὰς πρὸς ἀνατολὰς γωνίας, ὅπου ἡ καμάρα τῆς στέγης ἔνοιη μετὰ τῶν τοίχων, σχηματίζονται δύο κόγχαι (trompes).

Ο εἰςερχόμενος ἔχει ἀμέσως τὴν ἐντύπωσιν, ὅτι εὑρίσκεται εἰς ναῖδιον ἀθηγαϊκοῦ ἐντελῶς τύπου, ἀγαλόγου πρὸς τὸ Μετόχιον τοῦ Παγαγίου Τάφου κατὰ τὸν δροσίους πρόποδας τῆς Ακροπόλεως. Τὴν ἐντύπωσιν αὐτὴν περὶ ἔργου ἀθηγαϊκῶν χειρῶν ἐπιτείνουν αἱ σωζόμεναι τοιχογραφίαι τεχνικῆς καθαρῶς ἀθηγαϊκῆς, ἔργα δὲ οὐχὶ



Πίνακας τοῦ ζωγράφου Γ. Δούκα ποὺ φιλοτεχνήθηκε γύρω στὰ 1930. Βρίσκεται στὸ ναὸ τῆς ὁσίας στὴν Φιλοθέη.

εύκαταφρόνητα. Μία «Ἀκρα ταπείνωσις» εἰς τὴν κόρην τῆς Προθέσεως εἶναι ἀξία πολλῆς προσοχῆς.

Ο, τι δὲ καθιστᾷ τὸ ναῖδιον καὶ τὰς τοιχογραφίας του ἀκόμη σπουδαιοτέρας εἶναι ἡ ἐπὶ τοῦ κτιστοῦ τέμπλου χρονολογία ΑΨΝΗ' (1758). Εἰς τὸ πάχος λοιπὸν τοῦ πρώτου ἀπ' Α πρὸς Δ τυφλοῦ τόξου τοῦ Ν τοίχου εὑρίσκεται ἡ εἰκὼν τῆς Φιλοθέης. Ή οσίᾳ φέρει τὸ μοναχικόν της ἔνδυμα καὶ εἰκονίζεται εὐλογοῦσα διὰ τῆς δεξιᾶς διὰ δὲ τῆς ἀριστερᾶς κρατοῦσα σταυρόν. Η μορφὴ της δὲν ἔχει τίποτε τὸ σχηματικὸν καὶ τὸ κατὰ συνθήκην ἀλλὰ φαίνεται ἐντελῶς φυσική, ἔκεινος δὲ ποὺ τὴν καρακτηρίζει εἶναι μία ἔξαρετική λεπτότητης καὶ εὐγένεια εἰς τὴν μορφὴν καὶ μία ἀτμόσφαιρα ἀγιωσύνης ποὺ τὴν περιβάλλει».

Αλλὰ καὶ ἄλλη, ἔξισσος ἀξιόλογη ἀπεικόνιση ὑπάρχει σήμερα ποὺ μᾶς προσφέρει σημαντικὰ στοιχεῖα γιὰ τοδιαρές παρατηρήσεις. Εἶναι ἡ τοιχογραφία ποὺ δρίσκεται στὸ ναὸ τῆς Αγίας Κυριακῆς, στὴν Αἴγινα.

Γράφει στὸ σπάνιο διδύλιαράκι του, γιὰ τὴν Αἴγινα, ὁ δημιουργός Ζαύρος Αλεξίου:

«Τὸ μοναστήρι τῆς Αγίας Κυριακῆς ὑπῆρξε κέντρο τῆς Παλαιοχώρας μετὰ τὴν καταστροφὴν ἀπὸ τὸν Βαρδούροςσα. Ἐχει διατηρηθεῖ περιεσσότερο ἀπὸ τὰλλα χριστιανοὶ, γιατὶ λειτουργοῦσε ώς τὰ 1830. Η πλακόστρωτη αὐλὴ του σκιάζεται ἀπὸ ἔνα μεγάλο πεῦκο. Πέρα ἀνοίγεται θαυμάσιο τὸ τοπεῖο μὲ φόγτο τὸ Σκαλιμένο διουγάκι,



Η σπάνια τοιχογραφία τῆς ὁσίας Φιλοθέης ποὺ βρίσκεται στὸν ιερὸν ναὸ τῆς ἀγίας Κυριακῆς στὴν Αἴγινα. Η φωτογραφία εἶναι ἀπὸ τὸ βιβλίο τοῦ Σπ. Αλεξίου «Αἴγινα».

ένα σδημάτιο ήφαίστειο. Σώζονται σὲ ἀρκετὸς ὅφος οἱ τοῖχοι τῶν κελλῶν ποὺ τριγύριζαν κλιμακωτὰ τὴν ἐκκλησία, μὰ διπλῆ βασιλικὴ ἀφιερωμένη στὴν Ἀγία Κυριακή (δεξιὰ) καὶ Ζωοδόχο Πηγὴ (ἀριστερά) ...

Στὸν Δυτικὸν τοῖχο τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς, ἀριστερὰ στὴν εἰσοδο, ὑπάρχει μὰ ώραια εἰκόνα τῆς Ἀθηναίας Ἀγίας Φιλοθέης, ἡ μόνη σύγχρονη τῆς Ἀγίας.

Οἱ τοιχογραφίες εἶγαν: διαφόρων ἐποχῶν, ὅλες ὅμιλοι ἀρχαιότερες ἀπὸ τὸ 1680.

\*

Ο Γάλλος Ἰησουίτης Βαζιλίης ποὺ ἐπισκέψθηκε τὴν Ἀθήνα, γράψει πὼς ὑπῆρχαν γύρω στὶς 300 διζαγιές καὶ μεταδιζαγιές ἐκκλησίες.

“Αλλες ἀπ’ αὐτές στὸ μεταξὺ μετατράπηκαν σὲ μπαρουταποθήκες, στρατῶνες, σταύλους, δικαστήρια. ”Αλλες γκρεμίστηκαν γὰρ γὰ καλύψουν οἰκοδομικὲς ἀνάγκες καὶ ἄλλες καταστράφηκαν ἀπὸ τὴν ἔγκατάλειψη.

Ο περιηγητής Ross στὰ 1830 ὑπολογίζει πὼς στὴν Ἀθήνα ὑπάρχουν 130 ναοί. Σήμερα δύμας ἀπὸ δλους αὐτοὺς τοὺς ναοὺς δὲν ἔμειναν παρὰ γύρω στοὺς 55 μόνο!

Πάρμπολλος ἀπὸ αὐτοὺς τοὺς γκαύς, δπωσδήποτε θὰ εῖχαν ἀπεικονίσεις τῆς δσίας Φιλοθέης, γιατὶ ἡ μορφὴ της, τὸ μαρτύριό της καὶ τὰ θαύματά της ἥταν μὰ καθηγμερινὴ παρουσία στὴ ζωὴ τῶν Ἀθηναίων καὶ τῶν Γραικῶν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης.

Αλλὰ ἔστω καὶ οἱ 55 μόνο ἐκκλησίες ποὺ ἔμειναν, ἀφήγουν γὰρ διαφαίνεται τὸ δλοκάθαρο πρόσωπο τῆς Ἀθηναίας, πρὶν τὴν φτιασθώσουν μὲ ταύτην μέγαρα, πισσομένους δρόμους καὶ κρύα μάρμαρα!

Δείχγουν, ἀμυδρὰ δέδαια, μὰ ἐποχὴ ποὺ διατηρεῖται λίγο στὶς ξεχασμένες μικρὲς πλατείες, στὰ μικρὰ αὐτὰ ἐκκλησάκια, στ’ ἀδέξια δρομάκια, σὲ μερικὲς μισογκρεμομένες μάντρες, σὲ παλιὰ κτίρια, σὲ μερικὰ μοναχικὰ δέντρα ποὺ ξέρουν τὴν ιστορία τοῦ τόπου!...

Ἐκεῖ δρίσκεται ἡ ἀληθινὴ φυσιογνωμία τῆς Ἀθηναίας καὶ ἵσως ἀκόμα στὰ γύρω διονύκια καὶ στοὺς λόφους μὲ τὰ ρέματα, ποὺ δίγουν ὡστέσσο γεύση μᾶς ἄλλης, πὸ ἀγθρώπινης ζωῆς. Καὶ ἡ ἐπιστροφὴ σ’ αὐτές τὶς γωνίες, σ’ αὐτές τὶς μισοφωτισμένες ἐκκλησίες τῆς πολιάς Ἀθηναίας, μὲ τὴν φθαρμένη τοιχογραφία τῆς δσίας Φιλοθέης, δὲν εἶγαν ἔνας νεκρωμένος δρόμος. Μὰ κόσμος ἀληθινῆτος, ποὺ πρέπει γὰ τὸν θυμόματε συχνά, γιὰ νὰ πάρουμε τὴ σπίθα ποὺ θὸ ἀγάψουμε τὸ μέλλον. Γιατὶ τίποτα ἀπὸ αὐτὰ δὲν εἶγαν στατικό. Παρελθόγ. Εεχασμένο αἴσθημα. Αλλὰ ζωὴ ποὺ ἐμπνέει καὶ καθιστᾷ καὶ σήμερα.

## BIBLIA

### ΤΗΣ

### ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ

### ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

KAINΗ ΔΙΑΘΗΚΗ

(κείμενο - ἐρμηνεία)

★

ΠΑΛΑΙΑ ΔΙΑΘΗΚΗ

(κείμενο τῶν ἐδομήκοντα)

★

ΨΑΛΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

★

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» Τόμος 1981

★

ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ Μ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

(Εἰσαγωγή, μετάφραση, σχόλια  
Στ. Παπαδόπουλου - Β. Μουστάκη)

★

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ

ΕΛΛΗΝΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ

(Ν. Μπουγάτσου)

# “ΣΥΝΕΙΔΗΣΙΑΚΕΣ ΑΝΗΣΥΧΙΕΣ,, (SCRUPULE)\*

Μετάφραση ἀπό τὰ Γαλλικά δ. ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΖΗΣΙΜΟΥ  
Θεολόγου - Ψυχιατροκοινωνικῆς Λειτουργοῦ

## 3) ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕ ΆΛΛΕΣ ΨΥΧΟΠΑΘΟΛΟΓΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ.

‘Ανάμεσα στίς ἐκδηλώσεις τῆς λεπτολογίας βρίσκουμε ἐνδείξεις φοβίας καὶ ἔμμονων ἴδεων. Οἱ ἐνδείξεις αὐτές, ἀν καὶ θεωροῦνται ὡς βασικὰ στοιχεῖα τῆς λεπτολογίας, ἐν τούτοις δὲν ἀποτελοῦν ἔνα οὐσιαστικὸ στοιχεῖο γι’ αὐτήν. Οἱ συγγραφεῖς ποὺ ἔξετάζουν τὴν λεπτολογία σὰν μιὰ εἰδικὴ μορφὴ τῶν ἔμμονων ἴδεων, δὲν ὑπολογίζουν ἀρκετά τοὺς ἄλλους παράγοντες, ὡς λόγου χάριν τίς ἐκδηλώσεις τοῦ φόβου κ.λ.π.

### α) Λεπτολογία καὶ μελαγχολία.

‘Η δμοιότης, ποὺ ὑπάρχει ἀνάμεσα σὲ συγνθημένες περιπτώσεις λεπτολογίας καὶ μελαγχολίας, εἶναι μᾶλλον ἐπιφανειακή. Καὶ στὶς δύο περιπτώσεις συναντᾶμε καταστάσεις καταπιέσεως, ποὺ προέρχονται ἀπὸ μιὰ ἔλλειψη ἰσορροπίας μεταξὺ αἰτίας καὶ ἀποτελέσματος, ἀλλὰ διαφορετικῆς. ‘Η θλίψις καὶ ἡ ἀγωνία τοῦ μελαγχολικοῦ εἶναι πιὸ γενικὴ καὶ ἀόριστη. ‘Ο μελαγχολικὸς εἶναι ἀνίκανος νὰ προσδιορίσει τὴν αἰτία τῆς θλίψεώς του. Μὰ καὶ ἀν μποροῦσε νὰ τὴν προσδιορίσει, θὰ ἤταν τελείως δυσανάλογη μὲ τὴν πραγματικότητα. ‘Αλλωστε δὲν ἀνησυχεῖ γι’ αὐτήν τὴν αἰτία: τοῦ ἔχει γίνει κατάστασις αὐτὸν ποὺ τὸν φοβίζει, χωρὶς ἔξεταση καὶ ἐπιθυμία ν’ ἀπελευθερωθεῖ ἀπ’ αὐτό.

‘Αντίθετα, αὐτὸς ποὺ ἔχει περιδεὴ συνείδηση, φοβᾶται γιὰ κάτι καὶ καὶ προσδιορίσμενο. Φοβᾶται ὅτι διέπραξε αὐτὴν ἡ ἔκείνη τὴν ἀμαρτία εἰδικά. ‘Αναζητεῖ τὴν αἰτία τοῦ φόβου του γιὰ νὰ τὴν ἀποβάλλει.

‘Αν ἡ μελαγχολία καὶ οἱ συνειδησιακές ἀνησυχίες εἶναι πολὺ στενὰ καὶ συγχρόνως ἐπικίνδυνα ἐνωμένες, εἶναι γιατὶ ἡ πρώτη ἀποτελεῖ προετοιμασία τῆς δεύτερης. ‘Οταν οἱ συνειδησιακές ἀνησυχίες γεννιοῦνται μέσα στὴν μελαγχολία, εἶναι νὰ τίς φοβούμεθα περισσότερο.

### β) Λεπτολογία καὶ ὑστερία.

‘Ωρισμένες περιπτώσεις συνειδησιακῶν ἀνησυχιῶν παρουσιάζουν πολὺ περισσότερο συμπτώματα ὑστερίας παρὰ συνειδησιακῶν ἀνησυχιῶν. ‘Ομως δὲν πρέπει νὰ τὰ συγχέουμε, γιατὶ ὑπάρχει μιὰ μεγάλη διαφορὰ μεταξὺ τους. ‘Ἐνα κτυπητὸ χαρακτηριστικὸ τῆς ὑστερίας εἶναι ἡ ἀμβλυνσις τῆς συνείδησης δὲν τίθεται καὶ ἀν θέμα αὐτοῦ μὲ περιδεὴ συνείδηση δὲν τίθεται καὶ ἀν θέμα αὐτοῦ μὲ βλύνσις σεως τῆς συνείδησης, ἀλλὰ μόνο καταπιέσεως. ‘Ἐτσι ἐνῶ δὲν ὑστερικὸς ὁθεῖ τὰ συναισθήματά του εἰς τὸ maximum, ἐκεῖνος μὲ τὴν περιδεὴ συνείδηση δὲν γνωρίζει πάντα ἐὰν ἀγαπᾷ ή μισεῖ.

Τόσον οἱ καταστάσεις αὐτῶν μὲ περιδεὴ συνείδηση, δύσι καὶ οἱ ἀντιδραστικοὶ τύποι τῶν ὑστερικῶν, ἔχουν ὡς βάση μιὰ νευρωτικὴ προσωπικότητα, μποροῦν νὰ θεωρηθοῦν καὶ οἱ δύο νευρωτικὲς καταστάσεις, δὲν καὶ σὲ μερικὲς περιπτώσεις διαχωρίζονται.

### γ) Λεπτολογία καὶ σχιζοφρένεια.

‘Η λεπτολογία ἐμφανίζεται καυματικὰ φορὰ σὰν περίπτωσις σχιζοφρένειας. ‘Ομως ἡ διαφορὰ μεταξὺ τῶν δύο εἶναι σημαντική.

Πρῶτα-πρῶτα ἡ σχιζοφρένεια εἶναι μιὰ τρέλλα, ποὺ δηλητηριάζει τὸ ἀτομο σιγά- σιγά, ἐνῶ ἡ λεπτολογία εἶναι μιὰ νευρωτικὴ ἀντίδραση ποὺ πρέπει νὰ θεωρεῖται σὰν μιὰ ἀσθένεια στὴν ἀρχή της.

‘Ἐπὶ πλέον οἱ ἐκδηλώσεις εἶναι πολὺ διαφορετικές:

‘Η σχιζοφρένεια λ. χ. προξενεῖ μιὰ πλήρη διαταραχὴ μέσα στὸν ψυχικὸ μηχανισμό. (Δὲν προσβάλλεται μόνον ὁ χῶρος τῆς γνώσεως, ἀλλὰ καὶ τοῦ ἐπιθυμητοῦ).

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 220 τοῦ ὅπ’ ἀριθ. 20 τεύχους.

(Συνεχίζεται)

## ΠΑΡΑΝΟΜΙΑ\*

Τοῦ Πρεσβυτέρου  
ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΑΛΕΒΙΖΟΠΟΥΛΟΥ

7

Ο χιλιαστής πού συναντάει μαζί μας δὲν ἔνδιαφέρεται: γιὰ τὰ προσωπικά μας προβλήματα, οὔτε συγχινεῖται πραγματικά ἀπό τις διπόψεις μας: γὰ δείχνη ἔνδιαφέροντας: ἀπλῶς «προγεφύρωμα», ἀναζητάει τὴν «ἀποκριτική μας χορδή» γιὰ νὰ «παιέξῃ ἐπάνω καλά» μὲ σκοπὸν γὰ μᾶς φέρη «χωρὶς ἀντίσταση στὸν Θεοκρατικὸ ἀντικειμενικὸ σκοπὸν» (Εὐπγα 22.6.1961, σ. 30).



Σηνόπια 1972, σ. 402

· Λαγωνιζεσθε σιδεναράχ στὸ νὸ κάννετε ἐπανεπι-  
σκέψεις σὲ ἐνδιαφερόμενα ὅτομα,  
νὰ μαθητεύετε;

«Μάθετε καὶ γνωρίζετε πῶς νὰ βρίσκετε τὸν σπινθῆρα τοῦ ἔνδιαφέροντος στὰ διάφορα ὅτομα, τὴν ἀποκριτικὴ τῶν χορδῶν, καὶ κατόπιν παιέστε ἐπάνω καλά καὶ νὰ φέρετε τὸν ἀκροατὴ χωρὶς ἀντίσταση στὸν Θεοκρατικὸ ἀντικειμενικὸ σκοπὸν» (‘Ικανοποιούμενοι διάκονοι’ 20.7).

Γιὰ νὰ κατανοήσουμε καλλίτερα αὐτὸν τὸν «Θεοκρατικὸ ἀντικειμενικὸ σκοπὸν» θὰ διαφερθοῦμε σὲ περιστατικὸ ποὺ συγένει στὴ Γερμανία καὶ δημοσιεύεται στὸ διήλιο μας «Η δικτατορία τοῦ Μπρούκλιγ» (σελ. 116-119).

Πρόκειται: γιὰ νεαρή ρωμαιοκαθολική γυναικα, ποὺ ἔγων ἦταν ἔγδεκα χρόνια παντρεμένη, δὲν ἔκανε παιδί, παρ’ ὅλον ὅτι τὸ ἐπιθυμοῦσε πολύ. «Ολοι τὴν ἀποθάρρυναν στὸ θέμα αὐτό, μὲ ἀποτέλεσμα γὰ αἰσθάνεται μόνη καὶ νὰ γοιωθῇ ἐσωτερικὰ μεγάλο κενό.

\* Συνέχεια ἐκ τῆς σελ. 220 τοῦ διηθ. 20 τεύχους.

· Η γυναικα ἦταν φανατικὴ καθολική. «Οταν πλησίαζε στὸ σπίτι της χιλιαστές, τοὺς ἔδιωχγε ἀπὸ μαχριά. “Ομως ἔκεινοι δὲν ἔργησαν γὰ πληροφορηθοῦν τὴ λεπτή της «χορδή». ”Ετοι μιὰ μέρα κτυπούγε τὴν πόρτα της. ”Οταν ἀγνοεῖς δὲν εἰδεῖς τὶς γνωστές φυσιογνωμίες τῶν χιλιαστῶν. Μιὰ γυναικα τῆς ἡλικίας της δρισκόταν ἔξω μαζί της εἶχε ἔνα ἔξαρχον χαριτωμένο κοριτσάκι.

Πῶς μποροῦσε νὰ μὴ προσέξῃ τὸ κοριτσάκι, ἀφοῦ καὶ ἔκεινη ἐπιθυμοῦσε ἀπὸ πολλὰ χρόνια ἔνα τέτοιο παιδί; ”Ετοι ἄνοιξε διάπλατα τὴν πόρτα καὶ κάλεσε τοὺς ἐπισκέπτες στὸ σπίτι της. ”Ησαγ εὐγενεῖς, φιλοί, πρόθυμοι, πόσο συμμετεῖχαν στὸ πρόδηλημά της καὶ μὲ ποιὰ πειτεικότητα τῆς ἀποδείχνυαν τὴν ἐλπίδα της διάσημη γιὰ ἔκπληκτως τῆς ἐπιθυμίας της γὰ ἀποκτήση παιδί!

· Ετοι τὶς ἡμέρες που ἔλειπε δὲν ἀνδρεῖ της στὴ δουλειά του, δεχόταν στὸ σπίτι της τοὺς χιλιαστές, ποὺ τόσο παταγοῦσταν δῆθεν τὸν πόνο της καὶ ποὺ ἦταν οἱ μόνοι ἀγνθρώποι ποὺ τῆς ἔδιγαν ἐλπίδα. Καὶ ὅλα αὐτὰ τὰ ἀποδείκνυαν μέσα ἀπὸ τὴ Γραφή!

· Μετὰ διηγές παρετήρησε πῶς δὲν ἔθελε πιὰ νὰ πηγαίνῃ μὲ τὸν ἄνδρα της στὴν Ἐκκλησία. ”Ομως ἔθελε γὰ μείνη καθολική. ”Αλλὰ οἱ χιλιαστές δὲν τῆς εἶπαν ποτὲ πῶς δὲν πρέπει γὰ πηγαίνῃ στὴν Ἐκκλησία, ἀντίθετα τὴν παρακινοῦσσαν γὰ ἔκκλησιάζεται. Κατάπληκτη διεπίστωσε πῶς ἐσωτερικὰ εἶχε ἀπομαχρυνθῆ ἀπὸ τὴν πίστη της. Γιὰ τὸ θέμα αὐτὸν κατέστησε ὑπεύθυνος τοὺς χιλιαστές καὶ δὲν ἔθελε γὰ τοὺς ἔκανανθεῖθη στὸ σπίτι της. ”Ομως λίγες μέρες κατόπιν ἔκανανθεῖθαν καὶ ἤσαν τόσο φιλοί καὶ εἶχαν τόσην κατανόησι γιὰ τὸ πρόδηλημά της, ὅπως πάντα. ”Ετοι δὲν ἀντεῖς τὴν καρδιά της γὰ τοὺς διώξεις.

· Οι ἐπισκέψεις συνεχίστηκαν ἐπὶ ἔνα χρόνο καὶ ἡ ἐπιθυμία της γὰ ἀποκτήση παιδί μεγάλων περισσότερο, παρ’ ὅλη τὴν ιατρικὴ γνωμάτευσι ποὺ τὸ ἀπέκλειε αὐτό.

· Οι πρώτες συνυγικές δυσκολίες ἐμφανίσθηκαν. Αἰσθανόταν μεγαλύτερη ἔλξη στοὺς χιλιαστές, ποὺ τόσο τὴν κατανοοῦσαν. Σὲ αὐτοὺς μποροῦσε γὰ ἀνοίξῃ τὴν καρδιά της! Εαφνικά κατάλαβε πῶς σκεπτόταν σὰν κι αὐτούς. Αὐτὸδ τὴν τρόμαξε, γιατὶ δὲν ἔθελε γὰ ἀπαργηθῆ τὴν

Συνέχεια στὴ σελ. 238

# "Εννοια και περιεχόμενο της ελληνικής παράδοσης"

Τοῦ Ἀρχιμανδρίτου ΜΑΚΑΡΙΟΥ ΒΑΡΛΑ \*

Σήμερα πολλοὶ ἀγθρωποὶ ἔχουν τὴν ἵδεα ὅτι ἐλευθερώθηκαν ἀπὸ πολλὰ πράγματα ποὺ τοὺς ἐμπόδιζαν γὰρ εἶναι ἐλεύθεροι. Ἐναὶ ἀπὸ τὰ πολλὰ αὐτὰ πράγματα εἶναι ἡ παράδοση τὴν ὁποίαν θεωροῦν σὰν τροχοπέδη γιὰ τὴν πρόσδοτα καὶ τὴν ἐλευθερία. Αὐτὸς συμβαίνει ὅμως διότι οἱ ἀγθρωποὶ αὐτοὶ ταυτίζουν τὴν ἔννοιαν τῆς παραδόσεως μὲ κάθε τι τὸ παλαιὸν καὶ ἀπηρχαμένο ποὺ κρατᾶ τὸν ἄγθρωπον καθηλωμένον σεξπερισμένα σχήματα τρόπου ζωῆς, σκέψεως καὶ δράσεως. Αὐτὴ ἡ ἔννοια τῆς παραδόσεως δὲν ταυτίζεται μὲ κανένα τρόπο μὲ τὴν σταυρότητα καὶ τὴν παρελθοντολογίαν. Βασικὸ στοιχεῖο τῆς παραδόσεως εἶναι ἡ ἀναγένωση. Ἡ παράδοση ἔννοια-λογικὰ προϋποθέτει δύο πρόσωπα: τὸν παραδίδοντα καὶ τὸν παραλαμβάνοντα. Προϋποθέτει ἐπομένως κίνηση. Ἡ κίνηση ὅμως πρὸς τὰ ἐμπρός, γίνεται ὅπως γνωρίζουμε, μὲ τὸ ἔνα πόδι σταθερὸ στὸ ἔδαφος καὶ τὸ ἄλλο σηκωμένο στὸν ἀέρα γιὰ νὰ πατήσῃ ὅλιγο πιὸ μπροστά. Ἡ διαδικασία αὐτὴ εἶναι συνεχής καὶ ἀεγγαγή στὸ πέρασμα τῶν αἰώνων. Μὲ τὴν κίνησην ὅμως αὐτὴ τὸ πρόσωπο ποὺ κινεῖται δὲν χάγει τίποτε ἀπὸ τὸν ἔκατό του. Ἀγιθέτα, σ' αὐτὸς ποὺ ἔχει καὶ εἶναι, προσθέτει νέα στοιχεῖα ποὺ τὰ δικαιοράφωνε στὴν προσπάθειά του γὰρ δαΐση μπροστὰ μὲ δῆμα πιὸ δέδοιο καὶ πιὸ σταθερό, χρησιμοποιώντας τὴν πείρα ποὺ ἀπόκτησε ἀπὸ τὴν μέχρι τώρα διαδρομὴ του. Ἀπὸ τὴν ἀποψή αὐτῆς, τὸ παρελθόν, εἴτε ὡς ιστορία εἴτε ὡς συγείδηση τοῦ "Ἐθνους", ἀποτελεῖ στὴν ἔννοιαν τῆς παραδόσεως τὸ στατικὸ στοιχεῖο τῆς, τὸ πόδι: δηλ. ποὺ πατάει σταθερὸ στὸ ἔδαφος, ἔνω δὲ τι καινούργιο προστίθεται κατὰ τὴ διάρκεια τῆς κίνησης ἀποτελεῖ τὸ δυναμικὸ στοιχεῖο τῆς παράδοσης ποὺ καὶ αὐτὸς μὲ τὴ σε:ρά του δένεται δργηνικὰ καὶ ἀρμονικὰ μὲ τὸ παρελθόν γιὰ νὰ ἀποτελέσουν τὸ πλούσιο καὶ πολύμορφο καὶ πολύχρωμο περιεχόμενο τῆς παράδοσης. Κάποιος σύγχρονος "Ἐλληνας διαγοσύμενος παρομοιάζει τὴν παράδοση μὲ τὸν ποταμό: Τὸ δυναμικὸ στοιχεῖο ποὺ κινεῖται εἶναι τὸ νερὸ ποὺ πάντα κυλᾶ πρὸς τὰ ἐμπρός. Ἐνῶ τὸ στατικὸ στοιχεῖο εἶναι ἡ ἡρεμη καὶ σωπηλὴ κοίτη τοῦ ποταμοῦ ποὺ εἶγα: ἀθέατη. "Οσο πιὸ δαΐσει εἶναι ἡ κοίτη τόσο ἀκίνδυνος εἶναι δὲ ποταμὸς γιὰ πληριμύρες καὶ καταστροφές. Ἐτοι παρελθόν καὶ παρόν, ἔνωμένα δργανικὰ σὲ μιὰ ἀδιάσπαστη ἑνότητα, ἀποτελοῦν τὴν πυξίδα

γιὰ τὴν ἀσφαλῆ πορεία στὸ σκοτεινό καὶ ἀδέσμιο μέλλον. Ἐναὶ λαὸς ποὺ ἔχει χάσει τὴν παράδοσή του, εἶναι σὰν τὸν ἄνθρωπο ποὺ ἔχει χαρέντο τὸ μνημονικό του, ποὺ ἔχει πάθει ἀμνησία. Τὸ σήμερα καὶ τὸ αὔριο εἶναι σφιχτὰ δεμένα μὲ τὸ παρελθόν. Τὸ σήμερα τρέφεται ἀπὸ τὸ χθές, καὶ τὸ αὔριο ἀπὸ τὸ σήμερα. Κάθε προσπάθεια διάσπασης τῆς ἑνότητας αὐτῆς ισοδυγαμεῖ μὲ ἀργηση τοῦ ἔκυπου μας, εἴτε ὡς ἀτόμου εἴτε ὡς "Ἐθνους".

Τὸ Ἑλληνικὸ "Ἐθνος" ἡ καλύτερα ἡ Ἑλληνικὴ φυλὴ ἀν διατηρήθηκε μέσα στοὺς αἰώνες, παρὰ τὶς θύελλες ποὺ γνώρισε, εἶναι διότι ἔμεινε πιστὸ στὴν παράδοσή του, ἔμεινε πιστὸ στὶς αἰώνες καὶ ἀκατάλυτες ἀξίες, ὅπως αὐτὲς προσδιορίστηκαν στὴ μακραίωνη ιστορία τῆς Ἑλληνικῆς φυλῆς. Κι εἶναι ἀναρίθμητες οἱ ἀξίες αὐτὲς καὶ δὲν θὰ μποροῦνται κανεὶς γά τὶς παρουσιάσει σὲ μιὰ σύντομη περιστατικὴ διμιλία ὅπως ή δική μας. Οιστόσο θὰ προσπαθήσουμε στὴ συνέχεια τῆς διμιλίας μας γὰρ προσδιορίσουμε τὰ κυριώτερα στοιχεῖα ποὺ συνθέτουν τὸ περιεχόμενο τῆς Ἑλληνικῆς παράδοσης γιὰ νὰ πάρουμε μιὰ ἴδεα γιὰ τὸ ρόλο ποὺ ἔπαιξε ἡ παράδοση στὴ διατήρηση τῆς Ἑλληνικῆς φυλῆς καὶ στὴν ἔθνος ταυτότητά μας, παρὰ τὶς κοσμογονικές ἀγακατατάξεις ποὺ γνώρισαν οἱ λαοὶ τῆς γῆς στὸ πέρασμα τῶν αἰώνων.

Σὰν κυριώτερες πγειμικατικές καὶ ἥθικὲς ἀξίες ἡ ἀρετὲς τῆς Ἑλληνικῆς φύλης θεωροῦνται οἱ ἔξης:

1. Ἡ ἀγάπη πρὸς τὴν ἐλευθερία.
2. Ἡ ἔμφυτη θρησκευτικότητα.
3. Ἡ ἀδιάσπαστη ἑνότητα τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσας.
4. Ἡ ἐπίδοση στὰ γράμματα καὶ τὶς τέχνες.
5. Ἡ ἔθικη συγείδηση.
6. Ἡ φιλελευθερία.
7. Ἡ φιλοπατρία.
8. Ἡ ὑπομονὴ καὶ ἐπιμονὴ.
9. Ἡ προσδευτικότητα.
10. Ο ἐθνουσιασμὸς καὶ ἡ ἀξιοπρέπεια, ἀτομικὴ καὶ ἔθνική.

\* Ιερατικῶς προϊσταμένου τοῦ Ἰ. Ναοῦ τῆς τοῦ Θεοῦ Σοφίας καὶ ιερέως στὴν Ἀγωνάτη Βιομηχανική Σχολή Θεσσαλονίκης, διόπου ἐκφώνησε τὴν παροδία δημιλία.

"Ας ἀναλύσουμε, λοιπόν, μὲ κάθε δυνατή συντομία της δέξιες αὐτές γιὰ νὰ κατανοήσουμε καλύτερα τὴν αἰτία ποὺ κάρμαι: τὴν Ἑλληνικὴ φυλὴ γὰρ ἐπιδιώγει στὸ πέρασμα τῶν αἰώνων.

"Η ἔννοια τῆς ἐλευθερίας γιὰ τὸν Ἑλληνα ὅλων τῶν αἰώνων εἶναι Θεοῦ δῶρο, ποὺ ταυτίζεται μὲ τὴν ἴδια τὴν ὑπαρξὴν του. "Ο, τι διαχριτεῖ: τὸν ἔνθετον ἀπὸ τὰ λοιπὰ ἔμψυχα ὅγτα εἶναι τὸ λογικό του καὶ ἡ ἐλευθερία του. "Η τελευταία εἶναι ἀπόρριψα τῆς λογικῆς φύσης του ἀνθρώπου. Γι: αὐτὸ δὲ "Ἐλληνας δὲν συμβιδύστηκε ποτὲ μὲ διποιαδήποτε μορφὴ σκλαδίδεις ἢ τυραννίας, δισαδήποτε διλακά ώφέλη κι: διὰ τοῦ ἔξαστον πάντοτε τὴν ἐλευθερία μὲ τὴν ἴδια τὴν ὑπαρξὴν του. Γι: αὐτὸ καὶ κάθε φορὰ ποὺ κινδυνεύει ἡ ἐλευθερία του εἶναι ἔτοιμος γὰρ θυσίας καὶ τὴν ἴδια του τὴν ζωή. Σ' αὐτή τὴν θεώρηση τῆς ἐλευθερίας διατίζεται ὁ ἥρωας τῶν Ἑλλήνων. Κάθε ἄλλη προσπάθεια ἕρμηνείας του εἶναι: ἐσφαλμένη. Ἡρωϊκά στοιχεῖα δρίσκουμε καὶ σὲ ἄλλους λαχούς ἀρχαίους καὶ γεωτέρους. Τὰ κίνητρα δύμως στὴν περίπτωση τῶν λαῶν αὐτῶν εἶναι ἐγενέντος διαφορετικά. "Η εἶναι ἀκρατος ἰδεαλισμὸς ἢ ἔξαλος σωδικισμὸς ἢ μορολατρεία. Λείπει: δηλ. ἀπὸ τοὺς ἀγῶνες αὐτοὺς τὸ ἀνθρωπολογικὸ διόδιον, ποὺ τοὺς καταξιώγει: σὲ ἀγῶνες ἱερούς, σὲ ἀγῶνες ὑπὲρ διωμῶν καὶ ἔστιδην.

"Οταν ἀργότερα ἡ κλασσικὴ Ἑλληνικὴ αὐτὴ ἔννοια περὶ ἐλευθερίας συμπληρώθηκε ἀπὸ τὸ Χριστιανισμὸν καὶ κηρύχθηκε ὡς ἐλευθερία ἐν Χριστῷ, ἡ Ἑλληνικὴ σκέψη εἶναι ἔκεινη ποὺ ἐνεδάθησε στὸ περιεχόμενο τῆς ἔννοιας τῆς ἐλευθερίας. Οἱ Ἑλληνες πατέρες οἱ διποιοὶ πέτυχαν τὴν θαυμαστὴν ἐναρμόνισην Ἑλληνικοῦ πνεύματος καὶ Χριστιανικῆς πίστης εἶδαν τὸν ἀνθρωπο, δχ: ἀπλῶς σὰν

ἔνα τυχαῖο λογικὸ ὅν τὸ διποιο πρέπει νὰ ζῇ ἐλευθερα, ἀλλὰ εἶδαν σ' αὐτὸν τὴν εἰκόνα τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ, χαρακτηριστικὴ γνώρισμα τοῦ διποιού εἶναι ἡ ἀγάπη καὶ ἐλευθερία καὶ γνωρία τῶν τριῶν προσώπων τῆς Ἀγίας Τριάδος. Μὲ τὴν ἔννοια αὐτὴ δὲ ἀγθρωπος εἶγαι πρόσωπο ἐλευθερο, στὸ μέτρο ποὺ κοινωνεῖ διωματικὰ μὲ τὰ πρόσωπα τῆς Ἀγίας Τριάδος. Ἡ ἀγτίληψη αὐτὴ τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας περὶ προσώπου καὶ ἐλευθερίας ἐπηρέασε ἀποφασιτικὰ τὴν κατοπιγή ἐξέλιξη τῶν ἔννοιῶν τῆς ἐλευθερίας του "Ἐθνους καὶ τοῦ πολιτεύματος. Ἀπὸ τὴν ἀποφή αὐτὴν ἡ κλασσικὴ ἔννοια τῆς Δημοκρατίας, δηποτες τὴν ὅριας ὁ Πλάτων στὴν Πολιτεία του (3, 9, 1) ὡς μεσότηρας δηλ. μεταξύ τῶν δύο δικρανών της ἀπολυταρχίας καὶ τῆς ἀναρχίας, ωχρια μπροστά στὴ Χριστιανικὴ ἀγτίληψη περὶ τοῦ Κράτους, ὡς πολιτείας ἢ Βασιλείας Θεοῦ. "Οσο κι: διὰ φαίνεται ἰδεατὴ κι: ἀνεφάρμοστη στὸν σύγχρονο ἀνθρωπο ἡ ἀντίληψη αὐτή, δημος ἀποδείχθηκε πραγματοποιήσιμη στὴν ιστορία, κάθε φορὰ ποὺ ἀρχογτεῖς καὶ ἀρχόμενοι διαπιγένονται ἀπὸ τὸ πνεῦμα του Εὐαγγελίου. Ἰδιαίτερα ἡ Ἑλληνικὴ Ὁρθοδοξία μὲ τὴν ὁρθὴ ἀγτίληψη ποὺ ἔχει περὶ κόσμου καὶ ἀνθρώπου ἐπέδρασε θειακὰ στὴν ιστορικὴ ἐξέλιξη καὶ δικιάρφωση του δημοκρατικοῦ ἰδεώδους, ἀσχετα διὰ αὐτὸ στὴν ἐφαρμογὴ του κακοποιήθηκε δισ κανένα ἄλλο ἀθρώπινο ἰδεόδες.

Στὴν παραδοση, λοιπόν, διφεύλουμε ἡμεῖς οἱ "Ἐλληνες τὴν ὁρθὴ θεώρηση ποὺ ἔχουμε γιὰ τὴν ἐλευθερία καὶ τὴν μέχρι αὐτοθυσίας ἀφοσίωσή μας σ' αὐτήν.

(Συνεχίζεται)

## Π ΑΡΑΝΟΜΙΑ

Συνέχεια ἀπὸ τὴ σελ. 236

πίστι της. Καὶ δύμως οἱ χιλιαστὲς ἦσαν τόσο φιλικοί, εἶχαν τόση καταγόρη: γιὰ τὸ πρόβλημα της...

"Ετσι ἀρχισε γὰρ μπορῆ νὰ κομηθῇ ἡρεμα καὶ ἡ ἐσωτερικὴ της ἀνησυχία αἰξάνετο. "Αρχισε ἡ διαμάχη μὲ τὸν ἄνδρα της, ἀπομακρύθηκε ἀπὸ τοὺς γείτονες, γιατὶ ἦταν σίγουρο πώς κανεὶς ἀπὸ αὐτοὺς δὲν τὴν ἔννοιαθε. "Ηθελε γὰρ μείνη καθολικὴ καὶ δύμως ἐπρεπε γὰρ ἀναγγωρίσῃ πώς οἱ χιλιαστὲς εἶχαν δίκαιοι γιὰ δια τὴν ἔλεγχαν γιὰ τὴ στάση πολλῶν καθολικῶν.

"Ακολούθησε γενιρικὸς κλονισμὸς καὶ σὲ αὐτὴ τὴ φάση κάλεσε σὲ διοήθεια κάποιον ποὺ γράφεις καὶ λά τις μεθόδους τῶν χιλιαστῶν. Τὴν συμβούλευση πῶς γὰρ φερθῆ δταν τὴν ἔκαναε πεισεψηφισμὸν. "Οταν ἤλθαν στὸ σπίτι της, τοὺς εἶπε πώς τὴν ἔξαπάτησαν καὶ δὲν τὴν εἶπαν τὴν ἀλήθεια σχετικὰ μὲ τὸν ἀντικειμενικὸ τους σκοπό. Πώς σκοπός τους δὲν ἦταν οὕτε γὰρ τὴν παρηγορήσουν οὕτε γὰρ συζητήσουν γιὰ γραφικὰ θέματα, ἀλλὰ γὰρ τὴν προσηλυτίσουν.

"Ολη τους ἡ εὐγένεια α ἔξαφαγίσθηκε τότε, μαζὶ μὲ τὴν δῆθεν καταγόρηση: ποὺ τῆς ἔδειχναν. "Αρχισαν μάλιστα γὰρ τὴν ἐκφράσιους πώς θὰ καταστραφῆ. "Ομως γι: αὐτές τις φοδέρες τῆς καταστροφῆς τὴν εἶχε προειδοποιήσει: δι εἰδικός ἔκεινος γνώστης τῶν χιλιαστῶν μεθόδων κι: αὐτὴ ἐπιθεθείσατε τὰ πράγματα.

Μὲ τὴ μεταβολὴ τῆς στάσεως τῶν χιλιαστῶν ἀπέναντι της ἀρχισε καὶ ἡ θεωρητικὴ της. Εἶδε καθαρὰ πώς μὲ αὐτὸν τὸν τρόπο δρῆκαν «τὸν σπιγήθηρα τοῦ ἔγδιαφροντός της, τὴν ἀποκριτικὴ της χορδὴ» καὶ κατόπιν ἐπικένιον ἐπάνω καλά, γιὰ γὰρ τὴν φέρουν χωρὶς ἀντίστασης: «στὸν θεωρατικὸ ἀντικειμενικὸ σκοπό», δηλαδή γὰρ τὴν ἔγειάζουν κάτω ἀπὸ τὴ λεγομένη «θεοκρατία» τοῦ Μπρούνκλιγ, γὰρ τὴν προσηλυτίσουν στὸ χιλιασμό.

Συνεπῶς ἡ θεωρία τῆς χιλιαστῆς δργανώσεως καὶ ἡ πρᾶξη τῶν χιλιαστῶν, δημος ἀσκεῖται καθημεριγὰ στὶς πόρτες μας, ἀποδεικνύουν δχ: μόνο πώς ἀσκεῖται συστηματικὰ προσηλυτισμός, ἀλλὰ καὶ δι: δι προσηλυτισμὸς αὐτὸς γίνεται μὲ τρόπο δόλιο.

# Ε Π Ι Κ Α Ι Ρ Α

Οι "Αγιοι" Ανάργυροι.

**ΤΑ ΣΥΝΑΞΑΡΙΑ** μιλοῦν γιὰ τις ζεύγη "Αγίων Αναργύρων, μὲ τὰ δυόματα Κοσμᾶς καὶ Δαμιανός. Τὸ ἔνα ἐορτάζεται τὴν Ιη Νοεμβρίου. "Οπως καὶ στὶς ἄλλες ξυνωδίδες Αγίων, ποὺ ἐμφανίζονται κάτω ἀπὸ τὴν ἐπονομασία 'Ανάργυροι, λ.χ. οἱ Πατελέημων καὶ Ἐρμόλαος καὶ οἱ Σαμψών καὶ Διομήδης, πρόκειται γιὰ ἱατούς, ποὺ θεράπευναν χωρίς νὰ δέχονται ἀμοιβή. Γιὰ τὸν Κοσμᾶ καὶ Δαμιανό, ἀναφέρεται διὶ: οἱ τὸν α' ζεύγους ἦταν ἀπὸ τὴν Ασία καὶ τὴ μητέρα τους τὴν ἔλεγαν Θεοδότη. Τοῦ δ', ζοῦσαν στὴν Ρώμη καὶ ἐπέστεφαν τὸ δίο τους μὲ λιθοβολισμό, μεταξὺ τῶν ἐπών 283 καὶ 284. Οἱ τὸν γ' κατάγονταν ἀπὸ τὴν Αραβία καὶ ἀδηλησαν στὰ μέσα τοῦ γ' αἰῶνα, «ἀποιημέντιες τὴν κεφαλὴν στὴ Αντία. Κατὰ τὴν Προσκομιδή, εἰδικὰ στὴν ἐξαγωγὴ τῶν μερίδων τῆς τοίτης σειρᾶς, ὁ λειτουργὸς μημονεύει δόλους τὸν Αγίους Αναργύρους.

"Ενας ἄλλος ἀρραβώνας.

**Ο ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΣ** τοῦ Υψίστου δὲν ἔχει μόνο θέση στὴν τέλεση τῆς Ακολουθίας τῆς μητροτείας, ποὺ προηγεῖται ἐκείνης τοῦ γάμου. Εἶναι παρὼν καὶ σ' ἔργον ἄλλο ἀρραβώνα, ποὺ λὸν σπουδαιότερο τοῦ πρώτου. Γι' αὐτὸν τὸν ἀρραβώνα, τὸν πληροφορεῖ ὁ Κύριος μὲ τὸ στόμα τοῦ Προφήτη, ἀποτεινόμενος στὸ ονύόλο τῶν πιστῶν. «Μηνηστεύομαί σε ἐμαντῶ εἰς τὸν αἰῶνα» (Ωσῆ 6' 21). Μιλᾶ, ἔδω, ὁ Νυμφίος τῆς ἀνθρώπινης ψυχῆς. Δείχνει καθαρό, ἔτοι, διὲ δὲν ἔχει σκοπὸ νὰ τὴν ἀφήσει στὶς πιώσεις της, ἀλλὰ θὰ κάνει τὸ πάντα γιὰ νὰ τὴν ἐπαναφέρει στὸ πλευρό του καὶ νὰ τὴν κρατήσει ἔκει γιὰ πάντα.

Τὸ γεγονός αὐτὸν συμβαίνει στὴν περιπτώση καθενὸς ἀνθρώπου ποὺ ἀναγεννᾶται καὶ μὲ τὴ μετάνοια ἐγκαταλείπει τὸν δεσμὸν τῆς ἀπώλειας, γνωίζοντας πλαϊ στὸ Χριστό. "Ο λειτουργὸς του, ποὺ κοπίασε γι' αὐτὴ τὴν ἐπιστροφὴ καὶ τὴν πραγματοποίησε, μὲ τὸ κήρυγμα, μὲ τὸ μνησήριο τῆς Ἐξομολόγησης καὶ μὲ τὴ φροντίδα γιὰ τὴ στερεώση τῆς λυτρωμένης ψυχῆς, τὶ ἄλλο κάνει, τρέφοντας πάντα πῆδος πατρικὸ ἀπέναντι της, παρὰ νὰ ἰερουργεῖ στὸ μνησικὸ αὐτὸν ἀρραβώνα;

Κραταιοὶ ἀδελφοί μας.

**ΟΙ ΑΓΙΟΙ** "Αγγελοι, ποὺ τὴ σύναξή τους τιμᾶ ἡ Εκκλησία τὴν 8η τοῦ μηνός, εἶναι οὐδάρια πνεύματα, στολισμένα μὲ κάθε ἀρετὴ σὲ ὑψιστο βαθμό. Καὶ ἀμετάθετα σ' αὐτή. "Αποτελώντας γύρω ἀπὸ τὸ Θεό τὴ βασιλική του Αὐλή, τὸν δοξάζουν καὶ τὸν ὑμοῦν ἀέναα. "Ἐπιτελοῦν δύως καὶ στὴ γῆ κάποιο ἔργο, ποὺ ἐπίσης εἶναι δοξασικὸ τοῦ Κυρίου. "Οπως

μᾶς πληροφορεῖ ἡ Γραφή, εἶναι λειτουργικὰ πνεύματα εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τὸν μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν» (Ἐθρ. α' 14). Μᾶς συμπαραίστανται στὸν ἀγώνα ποὺ διεξάγοντες γιὰ νὰ εἴμαστε εὐαγγελικοὶ ἀνθρωποί, μᾶς προφυλάνε ἀπὸ τὶς ἐπιθέσεις τοῦ Πονηροῦ, μᾶς βγάζουν ἀπὸ κάθε λογῆς κινδύνους. Κατὰ τὸν Ιωάννη τῆς Κρονατάνδης, ἔγαν ἀπὸ τὸν τεότερον Αγίους τῆς Ὁρθοδοξίας Εκκλησίας (1905 α.), δημιουργήματα καὶ αὐτοὶ τοῦ οὐρανίου Πατέρα, εἶναι «κραταιοὶ ἀδελφοί μας». "Ετοι πρέπει νὰ τὸν αἰσθανόμαστε. Μᾶς συνδέει μὲ αὐτὸν μιὰ ἀμοιβαία ἀγάπη, ἀσύγκοντα εὐεργετικὴ γιὰ μᾶς. Μέσα στὸ ὅραιο πνευματικό της κλίμα, ἀς τὸν ἐπικαλούμαστε καὶ ἀς κάνουμε στοργικὸ διάλογο μὲ τὰ πρόσωπά τους.

"Ο πρωτοστάτης.

**ΜΕΡΙΚΩΝ**, ἡ Βίβλος μᾶς φανερώνει καὶ τὰ ὄντα ματα. "Ολας τὸν Αρχαγγέλον Γαβριήλ. Εἶναι, ὅπως ἀκοῦμε στὸν Χαιρετιμούς, δὲ "Αγγελος πρωτοστάτης", ποὺ «νῦνανθεν ἐπέμφθη γιὰ νὰ εὐαγγελισθεῖ στὴ θεόπατα Μαρία διὰ γινόταν Μητέρα τοῦ Χριστοῦ.

Εἶναι καὶ ὁ Γαβριήλ, ὅπως καὶ οἱ ἄλλοι, ἀνάμεσα μας, στήριγμα καὶ βοήθεια τῆς Εκκλησίας. "Ἄς τον ζητάμε, μαζὶ μὲ τὸν ὑμνοδό της, νὰ φρασθῇ τὰ φρωτάγματα τὰ συνεχῶς ἐπερχόμενα» ἐναπότιον της, νὰ «ποπάζῃ τὰ σχίσματα», νὰ «πρασάνῃ τὸν σάλον τῶν ἀμετοχίων πειρασμῶν», δημοσίευες δέ τοι τὰ τροπάρια τῆς ἐορτῆς, ἀφιερωμένο εἰδικὰ σ' αὐτόν.

"Αφορᾶ σ' ἔνα ποιμαντικὸ καθῆκον.

**ΕΙΝΑΙ** θέμα ποὺ ἀφορᾶ σ' ἔνα ποιμαντικὸ καθῆκον. Γιατὶ ἡ Εκκλησία ἔχει χρέος νὰ φωτίζει, πάνω σ' αὐτό, τὶς γυναικες. Πρόκειται γιὰ τὶς ἀμβλώσεις. Τὰ ὑπάρχοντα στατιστικὰ στοιχεῖα μιλοῦν εὐγλωττα γιὰ τὸ τὶ συμβαίνει στὴ χώρα μας. Πάνω ἀπὸ 200.000 τὸ χρόνο ἐγκληματικὲς τέτοιες πράξεις εἶναι ἐξαριθμωμένες. Καὶ ἀσφαλῶς ξεπερνοῦν κατὰ πολὺ αὐτὸν τὸ διαπιστωμένο ἀριθμὸ δοσες δὲν ἔχονται στὸ φῶς.

"Η πείρα μαρτυρεῖ διὶ οἱ πλεῖστες μέλλουσσες μητέρες, ποὺ καταφένγουν στὸ μέσο αὐτὸν ἀπαλλαγῆς ἀπὸ τὸ προϊόν μιᾶς ἀνευθύμητης κυνοφορίας, δὲν ἔχουν σωτῆ ἀντίληψη τοῦ τί κάνουν. "Οι δηλαδὴ διαπάττουν, οὔτε λίγο οὔτε πολύ, φόρο. "Έχουν λοιπὸν ἀνάγκη διαφωτισμοῦ. Καὶ αὐτὸν ἐπωμίζεται δὲ πνευματικός τους καὶ, γενικότερα, δὲν οργιακὸ ποιμένας. "Απὸ τὰ δικά του χείλη θὰ μάθουν τὴν ἀλήθεια. Καὶ, ἔτοι, πολλές δὲν θὰ πραγματοποιήσουν, πληροφορημένες ἔγκαιρα, διὶ τὸν τόμιζαν ἀσήμαντο, ἐνῶ εἶναι κακούργημα.

ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΣΥΝΟΔΟΥ

## Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΣΤΟΝ ΑΓΩΝΑ ΤΟΥ ΣΑΡΑΝΤΑ



«Η Εκκλησία μας, κατά τὸν ἀμυντικὸν ἀγώνα τοῦ 1940 - '41, διαδραμάτισε σπουδαῖο ἔθνικό ρόλο, ὅπως ἀλλωστε σὲ κάθε κρίσιμη καιμπή τῆς Ἑλληνικῆς Ἰστορίας: Στὸ '21, στὸ Μακεδονικὸν Ἀγώνα, στὴ Μικρασιατικὴ Καταστροφὴ κ.λπ. Ἡ ἐνίσχυση τοῦ γένους Ἱεροῦ Ἀγώνα τοῦ Ἑλληνισμοῦ δὲν ὑπῆρξε μόνο ἡθικὴ, ἀλλὰ καὶ διλική, ὅπως συγένειη πρόσφατα καὶ μὲ τοὺς σεισμούς».

Αὐτὰ τόνισε μεταξὺ ἄλλων ὁ συγγραφέας κ. Ἰ. Μ. Χατζηφώτης κατὰ τὴν διάρκεια τῆς πρώτης πνευματικῆς ἐκδηλώσεως ποὺ διοργάνωσε ἡ Βιβλιοθήκη τῆς Ἱ. Συνόδου στὰ πλαίσια τῆς δραστηριοποίησεως τῆς Ἡ ἐκδήλωση, ποὺ πραγματοποιήθηκε τὴν 22α Ὁκτωβρίου, ὥρα 7 μ.μ., στὴν αίθουσα τελετῶν τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, ἡταν ἀφιερωμένη στὴν προσφορὰ τῆς Ἐκκλησίας κατὰ τὸ '40. Μετὰ ἀπὸ προσλαλία τοῦ διβλιοθηκαρίου κ. Γ. Πρίγκιπα, ὁ κ. Χατζηφώτης ἀναφέρθηκε διεξοδικὰ στὴν τεράστια κινητοποίηση τῆς Ιεραρχίας καὶ τοῦ λοιποῦ Ἱεροῦ Κλήρου, στοὺς στρατιωτικοὺς ἵερεis καὶ στὴν προσφορὰ Ἱερέων μας σὲ αἴμα κατὰ τὸν Ἑλληνοϊταλικὸν πόλεμο.

Ἀκολούθησε συγκαλία Βυζαντινῆς Μουσικῆς μὲ ἐπίχαιρους ὅμνους ἀπὸ τὴν Ἑλληνικὴ Βυζαντινὴ Χορωδία

ὑπὸ τὴν διεύθυνση τοῦ πρωτοφάλτη κ. Λυκούργου Ἀγγελόπουλου.

Τὴν ἐκδήλωση παρακολούθησε πλήθος Κλήρου καὶ λαοῦ. Παρέστησαν σὲ Σεδ. Μητροπολίτες Νικαίας κ. Γεώργιος, Ἀργολίδος κ. Χρυσόστομος (εἶχαν πάρει μέρος καὶ οἱ δύο στὸν πόλεμο τοῦ '40), Μεγάρων καὶ Σαλαμίνος κ. Βαρθολομαῖος, ὁ Θεοφίλ. Ἐπίσκοπος Δωδώνης κ. Χρυσόστομος, Καθηγούμενος τῆς Ἱ. Μονῆς Πευτέλης, ὁ Ἀρχιμ. π. Χρυσόστομος Κακουλίδης, Γραμματέας τῆς Ἱ. Συνόδου, ὁ δόποιος ἐκπροσώπησε τὸν Μακ. Προκαθημένο κ. Σεραφείμ, ὁ Ἀρχιμ. π. Χρυσόστομος Ρουμελιώτης, Καθηγούμενος τῆς Ἱ. Μονῆς Ηετράκη, ὁ διμέτ. Καθηγητὴς τοῦ Παγεπιστημίου Ἀθηγῶν κ. Ἐμμ. Πρωτοψάλτης κ.ἄ.

Στὴ φωτογραφίᾳ, ἀριστερά: Ὁ διδλοθηκάριος κ. Γ. Πρίγκιπας ἐγὼ δημιλεῖ. Δεξιά: Οἱ Σεδ. Νικαίας, Ἀργολίδος καὶ ὁ Αἰδεσμ. π. Λάζαρος Σταθόπουλος, στρατιωτικὸς Ἱερέας τὸ '40, μαζὶ μὲ τὸν συγγραφέα τοῦ διβλίου «Ἡ Ἐκκλησία στὸν Ἀγώνα τοῦ '40» κ. Ἰ. Μ. Χατζηφώτη.

N. M.